

Legislative Assembly
Province of New Brunswick



Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

JOURNAL OF DEBATES - JOURNAL DES DEBATS (HANSARD)

Daily Sitting 74
Friday, May 13, 2022

First Session
60th legislature

Honourable Bill Oliver
Speaker

Jour de séance 74
le vendredi 13 mai 2022

Première session
60^e législature

Présidence de
l'honorable Bill Oliver

CONTENTS

Friday, May 13, 2022

Speaker's Ruling	5957
Statements of Condolence and Congratulation	
Hon. Mr. Cardy	5957
Hon. Ms. Green, Hon. Mr. Hogan	5958
Mr. Legacy, Mr. Coon	5959
Mr. D'Amours, Mr. K. Arseneau	5960
Ms. Thériault	5961
Statements by Members	
Mr. Guitard	5961
Mr. Coon, Mr. Cullins	5962
Mr. Legacy, Mr. K. Arseneau	5963
Mr. Austin, Mr. C. Chiasson	5964
Ms. Mitton, Mr. Ames	5965
Oral Questions	
Cost of Living	
Mr. Melanson, Hon. Mr. Higgs, Hon. Mr. Fleming, Hon. Mrs. Shephard	5966
Government Employees	
Mr. D'Amours, Hon. Mr. Higgs, Hon. Mrs. Shephard, Hon. Mary Wilson	5973
Herbicides	
Mr. Coon, Hon. Mr. Crossman	5976
Bridges	
Mr. Guitard, Hon. Ms. Green	5978
Crown Lands	
Mr. Guitard, Hon. Mr. Higgs	5978
Cost of Living	
Mr. Melanson, Hon. Mr. Higgs	5979
Point of Order	
Mr. G. Arseneault	5982
Motions	
No. 107—Notice	5983
No. 108—Notice	5984
Government Motions re Business of House	
Hon. Mr. Savoie	5986

TABLE DES MATIÈRES

le vendredi 13 mai 2022

Déclaration du président de la Chambre	5957
Déclarations de condoléances et de félicitations	
L'hon. M. Cardy	5957
L'hon. M ^{me} Green, l'hon. M. Hogan	5958
M. Legacy, M. Coon	5959
M. D'Amours, M. K. Arseneau	5960
M ^{me} Thériault	5961
Déclarations de députés	
M. Guitard	5961
M. Coon, M. Cullins	5962
M. Legacy, M. K. Arseneau	5963
M. Austin, M. C. Chiasson	5964
M ^{me} Mitton, M. Ames	5965
Questions orales	
Coût de la vie	
M. Melanson, l'hon. M. Higgs, l'hon. M. Fleming, l'hon. M ^{me} Shephard	5966
Personnel du gouvernement	
M. D'Amours, l'hon. M. Higgs, l'hon. M ^{me} Shephard, l'hon. Mary Wilson	5973
Herbicides	
M. Coon, l'hon. M. Crossman	5976
Ponts	
M. Guitard, l'hon. M ^{me} Green	5978
Terres de la Couronne	
M. Guitard, l'hon. M. Higgs	5978
Coût de la vie	
M. Melanson, l'hon. M. Higgs	5979
Rappels au Règlement	
M. G. Arseneault	5982
Motions	
N ^o 107 — Avis	5983
N ^o 108 — Avis	5984
Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre	
L'hon. M. Savoie	5986

LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

First Session of the 60th Legislative Assembly, 2020-22

Speaker: Hon. Bill Oliver

Deputy Speakers: Sherry Wilson and Andrea Anderson-Mason, Q.C.

Constituencies	Party	Members
Albert	(PC)	Hon. Mike Holland
Bathurst East—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Denis Landry
Bathurst West-Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraquet	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	Hon. Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	Hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	Richard Ames
Dieppe	(L)	Roger Melanson
Edmundston-Madawaska Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(PC)	Kris Austin
Fredericton North	(PC)	Hon. Jill Green
Fredericton South	(G)	David Coon
Fredericton West-Hanwell	(PC)	Hon. Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John West	(PC)	Andrea Anderson-Mason, Q.C.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Hon. Gary Crossman
Kent North	(G)	Kevin Arseneau
Kent South	(L)	Benoît Bourque
Kings Centre	(PC)	Hon. Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(G)	Megan Mitton
Miramichi	(PC)	Michelle Conroy
Miramichi Bay-Neguac		Vacant
Moncton Centre	(L)	Robert McKee
Moncton East	(PC)	Hon. Daniel Allain
Moncton Northwest	(PC)	Hon. Ernie Steeves
Moncton South	(PC)	Greg Turner
Moncton Southwest	(PC)	Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	Hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	Hon. Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	Hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Daniel Guitard
Restigouche West	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	Hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	Hon. Hugh J. Flemming, Q.C.
Saint Croix	(PC)	Kathy Bockus
Saint John East	(PC)	Hon. Glen Savoie
Saint John Harbour	(PC)	Hon. Arlene Dunn
Saint John Lancaster	(PC)	Hon. Dorothy Shephard
Shediac Bay-Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Southwest Miramichi-Bay du Vin		Vacant
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	Hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(G) Green Party of New Brunswick

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

CIRCONSCRIPTIONS

Première session de la 60^e législature, 2020-2022

Président : L'hon. Bill Oliver

Vice-présidentes : Sherry Wilson et Andrea Anderson-Mason, c.r.

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert	(PC)	L'hon. Mike Holland
Baie-de-Miramichi—Neguac		Vacant
Baie-de-Shediac—Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Bathurst-Est—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Denis Landry
Bathurst-Ouest—Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraque	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	L'hon. Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	L'hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	Richard Ames
Dieppe	(L)	Roger Melanson
Edmundston—Madawaska-Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(PC)	Kris Austin
Fredericton-Nord	(PC)	L'hon. Jill Green
Fredericton-Sud	(PV)	David Coon
Fredericton-Ouest—Hanwell	(PC)	L'hon. Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy—Les-Îles—Saint John-Ouest	(PC)	Andrea Anderson-Mason, c.r.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Hon. Gary Crossman
Kent-Nord	(PV)	Kevin Arseneau
Kent-Sud	(L)	Benoît Bourque
Kings-Centre	(PC)	L'hon. Bill Oliver
Madawaska—Les-Lacs—Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(PV)	Megan Mitton
Miramichi	(PC)	Michelle Conroy
Miramichi-Sud-Ouest—Baie-du-Vin		Vacant
Moncton-Centre	(L)	Robert McKee
Moncton-Est	(PC)	L'hon. Daniel Allain
Moncton-Nord-Ouest	(PC)	L'hon. Ernie Steeves
Moncton-Sud	(PC)	Greg Turner
Moncton-Sud-Ouest	(PC)	Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	L'hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	L'hon. Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	L'hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Daniel Guitard
Restigouche-Ouest	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	L'hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	L'hon. Hugh J. Flemming, c.r.
Saint John-Est	(PC)	L'hon. Glen Savoie
Saint John Harbour	(PC)	L'hon. Arlene Dunn
Saint John Lancaster	(PC)	L'hon. Dorothy Shephard
Sainte-Croix	(PC)	Kathy Bockus
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	L'hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La-Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(L) Parti libéral du Nouveau-Brunswick

(PC) Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick

(PV) Parti vert du Nouveau-Brunswick

CABINET MINISTERS / LE CABINET

Hon. / l'hon. Blaine Higgs	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Intergovernmental Affairs / premier ministre, président du Conseil exécutif, ministre responsable des Affaires intergouvernementales
Hon. / l'hon. Margaret Johnson	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
Hon. / l'hon. Arlene Dunn	Minister of Aboriginal Affairs, Minister responsible for Economic Development and Small Business, Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Immigration / ministre des Affaires autochtones, ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable de l'Immigration
Hon. / l'hon. Dominic Cardy	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
Hon. / l'hon. Gary Crossman	Minister of Environment and Climate Change, Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre de l'Environnement et du Changement climatique, ministre responsable de la Société de développement régional
Hon. / l'hon. Daniel Allain	Minister of Local Government and Local Governance Reform / ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale
Hon. / l'hon. Ernie Steeves	Minister of Finance and Treasury Board / ministre des Finances et du Conseil du Trésor
Hon. / l'hon. Dorothy Shephard	Minister of Health / ministre de la Santé
Hon. / l'hon. Hugh J. Flemming, Q.C. / c.r.	Attorney General, Minister of Justice / procureur général, ministre de la Justice
Hon. / l'hon. Trevor Holder	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail.

CABINET MINISTERS / LE CABINET

Hon. / l'hon. Mary Wilson	Minister of Service New Brunswick, Minister responsible for Military Affairs / ministre de Services Nouveau-Brunswick, ministre responsable des Affaires militaires
Hon. / l'hon. Bruce Fitch	Minister of Social Development / ministre du Développement social
Hon. / l'hon. Tammy Scott-Wallace	Minister of Tourism, Heritage and Culture, Minister responsible for Women's Equality / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture, ministre responsable de l'Égalité des femmes
Hon. / l'hon. Jill Green	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
Hon. / l'hon. Glen Savoie	Minister responsible for La Francophonie / ministre responsable de la Francophonie
Hon. / l'hon. Mike Holland	Minister of Natural Resources and Energy Development / ministre des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie
Hon. / l'hon. Bill Hogan	Minister of Public Safety / ministre de la Sécurité public

[Translation / Traduction]

Daily Sitting 74
Assembly Chamber,
Friday, May 13, 2022.

Jour de séance 74
Chambre de l'Assemblée législative
le vendredi 13 mai 2022

9:01

(The House met at 9:01 a.m., with **Hon. Mr. Oliver**, the Speaker, in the chair.

(La séance est ouverte à 9 h 1, sous la présidence de **l'hon. M. Oliver**.

Prayers.)

Prière.)

Speaker's Ruling**Décision du président de la Chambre**

Mr. Speaker: Members, I am sure that all of us have seen a list of unparliamentary words that are not acceptable for use here in the Legislature. Yesterday, I advised the House that I would review the tape to determine whether one of those words was used during question period. Following the end of the session, I had an opportunity to listen to the tape, and I definitely heard the word "misleading" used by one of our members. Unfortunately, I could not determine who spoke the word, so I cannot rule any further. However, the floor is open if anyone would like to step up and withdraw the remarks. I caution members that words are our currency here in the Legislature, and we should be respectful in our use of them. Thank you, members.

Le président : Mesdames et Messieurs les parlementaires, je suis sûr que nous avons tous déjà pris connaissance d'une liste d'expressions non parlementaires qu'il ne convient pas d'utiliser à l'Assemblée législative. Hier, j'ai informé la Chambre que j'allais écouter les enregistrements pour déterminer si une telle expression avait été employée pendant la période des questions. Après la séance, j'ai eu l'occasion d'écouter les enregistrements et j'ai clairement entendu un parlementaire utiliser l'expression « induire en erreur ». Malheureusement, je n'ai pas pu déterminer qui avait employé l'expression ; je ne peux donc pas me prononcer davantage. La parole ira néanmoins à quiconque voudrait s'exprimer et retirer les propos. J'avertis les parlementaires que les mots constituent notre véhicule ici, à l'Assemblée législative, et nous devrions les employer avec respect. Merci, Mesdames et Messieurs les parlementaires.

(Interjections.)

(Exclamations.)

Mr. Speaker: Members, order.**Le président :** Mesdames et Messieurs les parlementaires, à l'ordre.

9:05

Déclarations de condoléances et de félicitations**Statements of Condolence and Congratulation**

L'hon. M. Cardy : Merci, Monsieur le président. Une grande dame dévouée au service des personnes démunies et de la communauté éducative, Anne-Marie Gammon, de Bathurst, est décédée le 5 mai dernier.

Hon. Mr. Cardy: Thank you, Mr. Speaker. A great lady who was devoted to serving the most unfortunate members of the education community, Anne-Marie Gammon, from Bathurst, passed away last May 5.

Le milieu de l'éducation a occupé une très grande place dans sa vie. M^{me} Gammon a débuté sa carrière en 1969 en tant qu'enseignante à l'école Holy Family, où elle a enseigné jusqu'en 1974. Elle a ensuite occupé

The education sphere was a very important part of her life. Ms. Gammon began her teaching career in 1969 at Holy Family School, where she taught until 1974. She then spent 18 years as a school principal at a

le poste de directrice de l'école pour jeunes à besoins spéciaux, Flowers of Hope, pendant 18 ans. Après l'obtention de sa maîtrise en administration scolaire, elle a occupé le poste de directrice à l'Académie Assomption, puis à la Cité des Jeunes A.-M.-Sormany, jusqu'à sa retraite, en 2002.

Conseillère scolaire de 2004 à 2016, elle a présidé la Fédération des conseils d'éducation du Nouveau-Brunswick pendant cinq ans et coprésidé le Groupe d'action de la Commission sur l'école francophone (GACEF) pendant trois ans.

Anne-Marie Gammon est une femme qui s'est investie dans de nombreuses causes sociales et organisations, tant aux paliers provincial que régional. Elle était animée d'un profond désir d'améliorer les conditions de vie des personnes défavorisées : jeunes, femmes et personnes âgées.

Nous présentons nos plus sincères condoléances à son mari, à ses enfants et à ses petits-enfants. Nos pensées vous accompagnent dans ces moments de tristesse. Merci, Monsieur le président.

Hon. Ms. Green: Thank you, Mr. Speaker. I would like to offer my sincere condolences to the family and friends of Mary Frances Cronin, who passed away on April 29 at the young age of 23. At the time of her passing, Mary was due to begin a new and promising career in British Columbia in her chosen field of geodesy and geomatics engineering. As we have witnessed in the past couple of weeks, Mary had a profound impact on those who knew her or were fortunate enough to have joined her on the soccer pitch, on the rugby field, or in the classroom. My niece was friends with Mary and described her as one of the happiest, most positive people that she has ever met. Mary filled the room with light and was the life of any party. She was a one-of-a-kind individual who will be dearly missed.

Today, we share our sympathies with Mary's parents, Michele and Arthur Cronin, her brother, Raymund Cronin, and her many special friends, teammates, and family members, for whom this loss is felt most deeply. Thank you, Mr. Speaker.

Hon. Mr. Hogan: Mr. Speaker, I rise today to offer congratulations to the 69th annual Carleton County Spring Show and Sale and to the River Valley 4-H

school for children with special needs, Flowers of Hope. After earning a master's degree in school administration, she became principal of Académie Assomption, and then Cité des Jeunes A.-M.-Sormany, until she retired in 2002.

As a school board trustee from 2004 to 2016, she chaired the Fédération des conseils d'éducation du Nouveau-Brunswick for five years and cochaired the Action Group for the Commission on Francophone Schools for three years.

Anne-Marie Gammon was dedicated to many social causes and organizations, provincially as well as regionally. She was motivated by a strong desire to improve living conditions for the less fortunate: young people, women, and seniors.

We extend our most sincere condolences to her husband, children, and grandchildren. Our thoughts are with you at this sad time. Thank you, Mr. Speaker.

L'hon. M^{me} Green : Merci, Monsieur le président. J'aimerais offrir mes sincères condoléances à la famille et aux amis de Mary Frances Cronin, qui est décédée le 29 avril ; elle n'avait que 23 ans. Lors de son décès, Mary était sur le point de se lancer dans une nouvelle carrière prometteuse en Colombie-Britannique dans le domaine qu'elle avait choisi, soit l'ingénierie géodésique et géomatique. Comme nous l'avons constaté au cours des dernières semaines, Mary a profondément marqué les personnes qui l'ont connue ou qui ont eu la chance de la côtoyer sur le terrain de soccer ou de rugby ou bien en salle de classe. Ma nièce, qui était amie de Mary, l'a décrite comme l'une des personnes les plus joyeuses et les plus positives qu'elle ait jamais rencontrées. Mary était une personne lumineuse qui mettait toujours de l'ambiance. C'était une personne unique en son genre qui manquera beaucoup à tout le monde.

Aujourd'hui, nous transmettons nos condoléances aux parents de Mary, Michele et Arthur Cronin, à son frère, Raymund Cronin, ainsi qu'à ses nombreux amis intimes, à ses coéquipières et aux membres de sa famille, que sa disparition touche le plus profondément. Merci, Monsieur le président.

L'hon. M. Hogan : Monsieur le président, je prends la parole aujourd'hui pour féliciter les organisateurs de la 69^e édition annuelle du Carleton County Spring

Club. I congratulate Black's Cattle Company for its Grand Champion and also Ryan Anderson for the Reserve Grand Champion. The big winner and record-breaker was first-year 4-H member Hunter McLean. His champion Hereford weighed in at 1 196 lb. It was purchased for \$14.50 per pound, which is a record price. Samantha Montgomery, 4-H'er, won Reserve Champion 4-H Showman and Reserve Champion Crossbred, and I was proud to be part of the team that purchased Samantha's reserve champion. Congratulations to all the award winners for their hard work and dedication. I know that we look forward to next year's big 70th anniversary Spring Show and Sale. Thank you.

Mr. Legacy: Mr. Speaker, there are times that we are privileged to share moments with our esteemed colleagues in this House, and this is one such moment for me. I knew I was going to be nervous. I want to congratulate my son Brandon Legacy, who received his Master of Business Administration from Saint Mary's University this year. He was accepted by many universities to do a doctorate in organizational behaviour, and he settled on Queen's University, in Kingston, with a full scholarship. In addition, this week, he was awarded the Harold G. Beazley Medal. The Beazley Medal is the oldest graduate-level university gold medal and recognizes the highest academic achievement for graduates of the Master of Business Administration. I am very proud.

9:10

Mr. Coon: Thank you, Mr. Speaker. I would like to congratulate the middle school and high school students from across the province who have come together to participate in this year's New Brunswick Drama Festival, hosted by St. Thomas University. For over 40 years, the New Brunswick Drama Festival has showcased theatrical talents from our middle and high school students. This is a very special experience for these young artists, and it is a special event for the community of Fredericton. Some of the participants will, without doubt, go on to become longtime members of our province's vibrant artistic community, as my daughter Caroline has done. She started out by participating in those drama festivals years ago. This is a special year for the drama festival because it is

Show and Sale ainsi que le club 4-H de River Valley. Je félicite Black's Cattle Company pour son grand champion ainsi qu'à Ryan Anderson pour le grand champion de réserve. Hunter McLean, dont c'est la première année en tant que membre du club 4-H, était le grand gagnant et a battu des records. Son hereford champion pesait 1 196 lb et a rapporté 14,50 \$ la livre à l'achat, un prix record. Samantha Montgomery, membre du club 4-H, a remporté les titres d'exposante 4-H championne de réserve et de champion de réserve inter-race, et j'ai été fier d'être membre de l'équipe qui a acheté le champion de réserve de Samantha. Félicitations à toutes les personnes qui ont remporté des prix grâce à leur ardeur au travail et à leur dévouement. Je sais que nous attendons avec plaisir le grand Spring Show and Sale de l'année prochaine, qui marquera le 70^e anniversaire de l'activité. Merci.

M. Legacy : Monsieur le président, nous avons parfois le privilège de partager des moments spéciaux avec nos collègues à la Chambre, et c'est maintenant mon cas. Je savais que j'allais être nerveux. Je veux féliciter mon fils Brandon Legacy, qui a reçu sa maîtrise en administration des affaires de Saint Mary's University cette année. Il a été accepté par de nombreuses universités pour y faire des études de doctorat en comportement organisationnel, et il a choisi la Queen's University, à Kingston, où il recevra une bourse complète. Qui plus est, il a reçu cette semaine la médaille Harold G. Beazley. La médaille Beazley est la plus ancienne médaille d'or décernée à un étudiant des cycles supérieurs et souligne le plus haut niveau de réussite universitaire chez les diplômés du programme de maîtrise en administration des affaires. Je suis très fier.

M. Coon : Merci, Monsieur le président. Je tiens à féliciter les élèves d'écoles intermédiaires et d'écoles secondaires dans la province qui se sont rassemblés pour participer à l'édition de cette année du New Brunswick Drama Festival, lequel a été accueilli par St. Thomas University. Depuis plus de 40 ans, le New Brunswick Drama Festival met en valeur les talents dramatiques d'élèves des écoles intermédiaires et secondaires de notre province. Il s'agit d'une expérience très spéciale pour les jeunes artistes et d'une activité spéciale pour la collectivité de Fredericton. Certaines personnes qui ont participé au festival deviendront sans aucun doute des membres à long terme de la communauté artistique dynamique de notre province, comme ma fille Caroline l'a fait. Elle

finally back in person after two long years of being held virtually.

Mr. Speaker, I invite all members to join me in congratulating our middle school and high school students who are performing at this year's New Brunswick Drama Festival and in thanking the team of hardworking adjudicators and volunteers who have made this possible.

M. D'Amours : Monsieur le président, aujourd'hui, je désire mentionner un groupe d'élèves qui font leur part pour leur collectivité, soit ceux du groupe CDJeunes Bénévoles, du cours de leadership d'Eric Levesque, de la Cité des Jeunes A.-M.-Sormany, à Edmundston.

Depuis septembre dernier, et ce, malgré la pandémie, plus de 1 100 heures de bénévolat ont été effectuées par les différents élèves de cette classe. Et ce n'est pas fini. Les élèves ont entre autres fait de la décoration pour les foyers de soins, ainsi que du bénévolat pour le Centre Maillet, le Salon du livre d'Edmundston, le Refuge Madawaska et j'en passe.

Souvenons-nous que nos collectivités sont vibrantes entre autres grâce à leurs bénévoles. Je suis fier de voir notre jeunesse s'impliquer. Je tiens à féliciter tous les élèves bénévoles pour le geste positif qu'ils font afin d'améliorer la vie de tous. Je vous invite aussi à continuer. Merci à Eric Levesque pour son leadership constant pour une cause si importante. Merci, Monsieur le président.

M. K. Arseneau : Monsieur le président, c'est avec une grande fierté que je me lève à la Chambre aujourd'hui pour féliciter Serge Brideau, qui a remporté le Combat national des livres 2022, à l'émission *Plus on est de fous, plus on lit!* de Radio-Canada. Serge Brideau a représenté la région de l'Atlantique et il a défendu avec brio le roman intitulé *La naissance d'une dynastie*, de Vanessa Léger. Le roman raconte la saga d'une famille acadienne au travers de plusieurs générations qui ont vécu les plus grands bouleversements de notre histoire.

Aux prises avec un trouble du déficit de l'attention, comme moi et des milliers de gens du Nouveau-Brunswick, Serge affirme ne pas avoir lu un livre depuis plusieurs années. Il aimerait maintenant inspirer les gens à reprendre la lecture. Avec le rythme de la vie actuelle, c'est facile d'oublier les vertus de la

a débuté il y a de nombreuses années en participant à ces festivals de théâtre. C'est une année spéciale pour le festival de théâtre parce qu'il a enfin lieu en personne après deux longues années où il s'est déroulé en ligne.

Monsieur le président, j'invite les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter nos élèves de l'école intermédiaire et de l'école secondaire qui jouent dans l'édition de cette année du New Brunswick Drama Festival et pour remercier l'équipe de juges et de bénévoles vaillants qui l'ont rendu possible.

Mr. D'Amours: Mr. Speaker, today, I want to mention a group of students who are doing their share for their community, the CDJeunes Bénévoles, from Eric Levesque's leadership course at Cité des Jeunes A.-M.-Sormany in Edmundston.

Since last September, in spite of the pandemic, the students in this class have done over 1 100 hours of volunteer work. That is not all, though. Among other things, the students have decorated nursing homes and have volunteered for the Centre Maillet, the Salon du livre d'Edmundston, and the Madawaska Shelter.

Let's remember that the vibrancy of our communities is partly due to their volunteers. I am proud to see our young people getting involved. I want to commend all these student volunteers for the positive action they are taking to improve everyone's lives. I urge you to keep it up, too. Thanks to Eric Levesque for his continued leadership in this important cause. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. K. Arseneau: Mr. Speaker, I am very proud to rise in the House today to congratulate Serge Brideau, winner of the 2022 national book battle on the show *Plus on est de fous, plus on lit!*, broadcast by Radio-Canada. Serge Brideau represented the Atlantic region and gave an excellent defense of the novel *La naissance d'une dynastie*, by Vanessa Léger. The novel tells the story of several generations of an Acadian family who lived through the great upheavals of our history.

Living with an attention deficit disorder, like me and thousands of other New Brunswickers, Serge says he has not read a book for several years. Now he would like to inspire other people to pick up a book again. In today's fast-paced world, it is easy to forget the virtues of reading. Reading not only promotes critical

lecture. En plus de favoriser la pensée critique, elle nous aide à mieux comprendre le monde qui nous entoure. J'aimerais remercier Serge pour ce beau rappel.

Monsieur le président, j'invite mes collègues à se joindre à moi pour féliciter Serge Brideau pour cette belle victoire et cette belle représentation.

M^{me} Thériault : Monsieur le président, les Prix du Lieutenant-gouverneur pour l'excellence dans les arts ont été remis mardi soir à trois artistes émérites de notre province. Pour l'excellence dans les arts de la scène, c'est la chanteuse Sandra LeCouteur, de Miscou. Pour l'excellence dans les arts visuels, c'est l'artiste Mathieu Léger, de Moncton. Pour l'excellence dans les arts littéraires, c'est l'artiste Daniel H. Dugas, de Moncton.

Cet évènement biennal organisé par artsnb, qui fait un beau travail, vise à reconnaître la contribution exceptionnelle des artistes du Nouveau-Brunswick et leur démarche artistique, ainsi qu'à célébrer ce qu'ils ont accompli. Alors, bravo à ces ambassadeurs et à cette ambassadrice d'exception. Merci.

Déclarations de députés

M. Guitard : En général, Monsieur le président, chez les Conservateurs, les ministres sont libres de parler à leur guise, surtout quand l'opposition demande au premier ministre de rendre des comptes. Cela lui donne la chance de se défilier.

Le ministre de la Justice en a fait la brillante démonstration hier en disant que la taxe sur le carbone avait été inventée par Justin Trudeau — écoutez ce qui suit — pour faire hausser le prix de l'essence en Europe, aux États-Unis, en Afrique du Sud, en Australie et au Mexique. Le premier ministre n'est pas intervenu, et le ministre de la Justice y est allé librement avec son discours partisan.

En revanche, quand le ministre des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie a voulu se lever pour répondre à une question sur le port de Belledune, le premier ministre a bondi sur son micro comme un chat sur une souris. C'est sûr, car, la dernière fois que le ministre s'est levé pour parler de la région Chaleur, il était devenu honteusement clair que les Conservateurs étaient plus intéressés à donner

thinking, but also helps us gain a better understanding of the world around us. I would like to thank Serge for this reminder.

Mr. Speaker, I ask my colleagues to join me in congratulating Serge Brideau on his win and his fine performance.

Ms. Thériault: Mr. Speaker, on Tuesday evening, the Lieutenant-Governor's Awards for High Achievement in the Arts were conferred on three deserving artists in our province. The award for excellence in the performing arts was given to singer Sandra LeCouteur, from Miscou. Artist Mathieu Léger, from Moncton, took the award for excellence in visual arts. The award for excellence in literary arts went to artist Daniel H. Dugas, from Moncton.

This event, which takes place every two years, is organized by artsnb, which does great work, and it serves to recognize the outstanding contributions of New Brunswick artists and celebrate their artistic accomplishments. So thank you to these exceptional ambassadors. Thank you.

Statements by Members

Mr. Guitard: Generally, Mr. Speaker, Conservative ministers are free to speak as they see fit, especially when the opposition asks the Premier to be accountable. That gives him a chance to avoid speaking.

The Minister of Justice gave a brilliant demonstration of that yesterday when he said that the carbon tax had been invented by Justin Trudeau—get this—to make gas prices rise in Europe, the United States, South Africa, Australia, and Mexico. The Premier remained silent, and the Minister of Justice went on with his partisan remarks.

However, when the Minister of Natural Resources and Energy Development wanted to rise and answer a question about the port of Belledune, the Premier jumped on his microphone like a cat on a mouse. That is for sure, because, the last time the minister said anything about the Chaleur region, it became shamefully clear that the Conservatives were more interested in doling out Crown lands to their little friends than in developing the port of Belledune.

des terres de la Couronne à leurs petits amis qu'à développer le port de Belledune.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Members.

9:15

Mr. Coon: Thank you. Mr. Speaker, there have been multiple studies that evaluate the energy options that are available to meet our needs in New Brunswick while putting us on the road to achieving net-zero carbon emissions. These include portfolios of green hydrogen, biogas, biofuel, energy efficiency, and a green electricity grid powered by hydroelectricity—including Grand Falls—offshore and onshore wind, solar power, and storage technologies.

The interesting thing is that the results of the three-year study the Premier initiated with his Atlantic colleagues in 2019 to develop options for a clean-power road map in Atlantic Canada have never seen the light of day in New Brunswick. There was no news release by New Brunswick when it was made public. There was no link to the detailed study results on any GNB website. Why? Perhaps it is because that study concluded that we will require significant construction of in-region renewable energy to provide zero-carbon energy and decarbonize the electric power supply—clean renewable energy, Mr. Speaker, as the Greens propose. Thank you.

Mr. Cullins: Mr. Speaker, as the Minister of Social Development stated during main estimates, the department plays an important role in the lives of

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre.

(Exclamations.)

Le président : Mesdames et Messieurs les parlementaires.

M. Coon : Merci. Monsieur le président, il y a eu de nombreuses études qui évaluent les options énergétiques qui sont disponibles pour répondre à nos besoins au Nouveau-Brunswick tout en nous mettant sur la voie de l'atteinte de la neutralité carbone. Il s'agit notamment des portefeuilles de l'hydrogène d'origine renouvelable, du biogaz, des biocombustibles, de l'efficacité énergétique et d'un réseau électrique écologique alimenté par l'hydroélectricité — dont celle en provenance de Grand-Sault —, l'énergie provenant d'éoliennes marines ou terrestres et l'énergie solaire, en faisant appel à des technologies de stockage.

Fait intéressant, les résultats de l'étude de trois ans que le premier ministre a lancée en 2019 avec ses collègues du Canada atlantique afin d'élaborer des options en vue d'une feuille de route de l'énergie propre pour le Canada atlantique n'ont jamais été rendus publics au Nouveau-Brunswick. Le Nouveau-Brunswick n'a diffusé aucun communiqué de presse lorsque l'étude a été publiée. Aucun site Web du gouvernement du Nouveau-Brunswick n'a fourni un lien vers les résultats détaillés de l'étude. Pourquoi? C'est peut-être parce que cette étude a abouti à la conclusion que nous devons faire construire dans la région beaucoup d'installations d'énergie renouvelable pour fournir de l'énergie décarbonée et décarboner l'alimentation en électricité; il s'agit de fournir de l'énergie renouvelable propre, Monsieur le président, comme le proposent les Verts. Merci.

M. Cullins : Monsieur le président, comme le ministre du Développement social l'a déclaré pendant l'étude des prévisions budgétaires, le ministère joue un rôle

many New Brunswickers. Increased investment in programs for housing, child welfare, and long-term care will help ensure dignified and meaningful lives for those who need assistance. Government will create an additional 370 affordable housing units over three years. The department will accept more low-income families under the short-term housing benefit program, providing help where it is needed the most. Foster families will see an 11% increase in assistance and a 50% increase for relief care. Wage increases for human services workers and increased investments in nursing home facilities are also in place for this year—important programs, to be certain. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. Legacy: Thank you, Mr. Speaker. I will try to be less emotional in my statement.

Yesterday, after the Premier failed on several occasions to answer a question from the Leader of the Opposition, in swooped a gallant young prince, the Minister of Justice, who then proceeded to try to give us a course in Economics 101. As a sidebar, when I was in business school, I always loved it when lawyers came to explain economics to us. It made for the best stories at the pub later at night, and I am glad that little has changed. But I must correct the minister on his lesson. You see, we in opposition do not call our cousins in Ottawa to do your job. Our role in opposition is to keep a lame-duck government such as yours accountable for its inaction and its lack of transparency. That, minister, is Governing 101.

M. K. Arseneau : Monsieur le président, le premier ministre a atteint un nouveau sommet de mépris et d'arrogance en imposant ses propres croyances à l'ensemble de la population qu'il doit servir et en laissant ses convictions impérieuses dicter ses politiques publiques.

important dans la vie de nombreuses personnes au Nouveau-Brunswick. Des investissements accrus dans le logement, les programmes sociaux, le bien-être à l'enfance et les soins de longue durée contribueront à assurer une vie digne et valorisante aux personnes ayant besoin d'aide. Le gouvernement créera 370 logements locatifs abordables additionnels au cours de trois années. Le ministère permettra à un plus grand nombre de familles de travailleurs à faible revenu de profiter de l'allocation pour le logement, fournissant ainsi de l'aide là où elle est le plus nécessaire. Les familles d'accueil recevront une augmentation de 11 % de l'aide qu'elles reçoivent ainsi qu'une augmentation de 50 % du financement pour les soins de relève. Des augmentations salariales pour les travailleurs des services sociaux et des investissements accrus dans les installations des foyers de soins sont également prévus pour cette année ; il ne fait aucun doute que ce sont des programmes importants. Merci, Monsieur le président.

M. Legacy : Merci, Monsieur le président. Je vais essayer de contenir mes émotions pendant ma déclaration.

Hier, le premier ministre ayant à plusieurs reprises tenté en vain de répondre à une question du chef de l'opposition, voilà qu'un preux chevalier en la personne du ministre de la Justice vole à son secours, pour ensuite essayer de nous donner un cours élémentaire de science économique. En passant, lorsque je fréquentais l'école de commerce, j'ai toujours adoré que des avocats viennent nous expliquer des principes économiques. Les histoires racontées en soirée au pub par la suite étaient toujours les meilleures, et je suis content que les choses aient peu changé depuis. Il faut toutefois que je corrige le ministre quant à son cours. Vous voyez, du côté de l'opposition, nous ne faisons pas appel à nos cousins d'Ottawa pour faire votre travail. Du côté de l'opposition, nous avons comme rôle d'obliger un gouvernement boiteux comme le vôtre à rendre compte de son inaction et de son manque de transparence. Voilà, Monsieur le ministre, l'un des fondements de l'art de gouverner.

Mr. K. Arseneau: Mr. Speaker, the Premier has reached new heights of contempt and arrogance by imposing his own beliefs on the people he is supposed to serve and by allowing his compelling convictions to dictate his public policy.

Le premier ministre a affirmé ouvertement être anti-choix, s'opposant ainsi aux droits des femmes et des minorités de genres de disposer librement de leur corps et de pouvoir décider, quelle que soit la situation, si et quand ils ou elles veulent devenir parents. Il s'agit d'une attaque sans précédent contre l'égalité des genres. L'avortement et les services de santé sexuelle et reproductive au Nouveau-Brunswick demeurent inaccessibles pour des raisons purement idéologiques, touchant de façon disproportionnée les femmes, les minorités de genres et les personnes plus vulnérables.

Ce premier ministre et le Cabinet qui le maintient au pouvoir sont complices de ces attaques acharnées contre les droits des femmes, contre l'équité salariale, contre les Premières Nations, contre les francophones et, en fait, contre tout ce qui n'est pas le premier ministre.

Mr. Austin: Mr. Speaker, there is significant activity in government's transportation and infrastructure portfolio as we invest strategically in roads, bridges, and buildings across the province. The Department of Transportation and Infrastructure works with many partners, and it is hearing from them that the cost pressures are indeed significant and increasing. DTI conducts an annual review of the costs required to own and operate a truck and trailer. DTI haulage rates have not increased since 2018, but costs certainly have. Therefore, DTI has increased rates by 10%, effective May 1. Also, DTI will implement a fuel cost adjustment to offset the spike in prices that is affecting its ability to hire contractors as existing hourly equipment rental rates have not changed since 2017. These measures will help smooth the progress on The Road Ahead. Thank you, Mr. Speaker.

9:20

Mr. C. Chiasson: Mr. Speaker, as time goes by, it becomes clear that the Premier and his ministers cannot relate to average New Brunswickers. You see, average New Brunswickers struggle to put food on the table. Average New Brunswickers struggle to fill up their tanks and heat their homes. Average New Brunswickers struggle to pay for their prescriptions. Average New Brunswickers struggle when they lose a week's salary because they are too sick to go to work.

The Premier stated publicly that he is anti-choice, and therefore against the right of women and gender minorities to have control over their own bodies and to decide, in any situation, whether or not they want to become parents. This is an unprecedented attack on gender equality. Abortion and sexual and reproductive health services remain unavailable in New Brunswick for purely ideological reasons, and this has disproportionate effects on women, gender minorities, and the most vulnerable.

This Premier and the Cabinet that keeps him in office are complicit in these unrelenting attacks on women's rights, pay equity, First Nations, Francophones, and, indeed, anyone who is not like the Premier.

M. Austin : Monsieur le président, l'activité est intense au titre du portefeuille gouvernemental des transports et de l'infrastructure puisque nous investissons de façon stratégique dans des routes, des ponts et des bâtiments un peu partout dans la province. Le ministère des Transports et de l'Infrastructure travaille avec de nombreux partenaires, et ceux-ci lui indiquent que les pressions exercées sur les coûts sont effectivement importantes et à la hausse. Le MTI mène un examen annuel des coûts que doivent assumer les propriétaires-exploitants d'un camion et d'une remorque. Les tarifs de transport du MTI n'ont pas augmenté depuis 2018, mais les coûts ont certainement augmenté. En conséquence, le MTI a augmenté les tarifs de 10 % le 1^{er} mai. En outre, le MTI mettra en oeuvre un ajustement pour le coût du carburant afin de compenser la flambée des prix qui touche sa capacité de retenir les services d'entrepreneurs, puisque les taux horaires de location de l'équipement n'ont pas changé depuis 2017. Les mesures contribueront à faciliter les progrès sur La voie à suivre. Merci, Monsieur le président.

M. C. Chiasson : Monsieur le président, au fil du temps, il devient évident que le premier ministre et ses ministres sont incapables d'éprouver de l'empathie pour les gens ordinaires du Nouveau-Brunswick. Vous voyez, les gens ordinaires du Nouveau-Brunswick ont du mal à mettre de la nourriture sur la table. Les gens ordinaires du Nouveau-Brunswick ont du mal à faire le plein et à chauffer leur domicile. Les gens ordinaires du Nouveau-Brunswick ont du mal à payer leurs ordonnances. Les gens ordinaires du Nouveau-

When we say this, the Premier and his ministers roll their eyes and shrug. That is an easy thing to do when you can vote yourselves a raise. Try rolling your eyes and shrugging in front of hungry kids who have to do their homework. Premier, it is high time to put New Brunswickers before the New York bankers. It is, after all, average New Brunswickers who voted you into power. Now is not the time to turn your back on them. In this province, the average citizens are worth much more than a bank statement because without them, this province is nothing—not even a surplus. Thank you, Mr. Speaker.

Ms. Mitton: Thank you, Mr. Speaker. Does anyone think that this former Irving Oil executive Premier cares about them? The Premier does not care whether you have enough to live on. He does not care whether you can afford to fill up your tank. This Premier does not care whether you can afford to take a sick day or whether you can afford to put food on the table. This Premier does not care whether you can afford to pay your rent or whether you have nowhere to live. This Premier does not care whether you can afford your prescriptions, whether you can afford mental health care, or whether the ER is open when you need it. This Premier does not care whether your children have a livable planet to live on. The Premier does not care about the well-being of New Brunswickers. The Premier only cares about fracking and pipelines and making sure his buddies continue to make billions.

Mr. Ames: Mr. Speaker, New Brunswick's second turkey hunt started this past Monday, and I know that our Minister of Natural Resources is very excited about this development. This year, 3 600 hunters put their names in for the draw and 450 licenses were drawn. That is an increase of 50 from last year. Turkey populations are found in the counties of Madawaska, Carleton, Charlotte, and York. Also, Sussex and Norton were added to this year's hunt. Hunting provides New Brunswickers with an opportunity to explore our beautiful province and to spend quality time with their families in the great outdoors. I ask all

Brunswick ont des difficultés lorsqu'ils perdent leur salaire pendant une semaine parce qu'ils sont trop malades pour aller travailler.

Quand nous disons de telles choses, le premier ministre et ses ministres roulent les yeux et haussent les épaules. C'est facile à faire lorsqu'on peut voter pour s'accorder une augmentation salariale. Essayez de rouler les yeux et de hausser les épaules devant des enfants qui ont faim et qui doivent faire leurs devoirs. Monsieur le premier ministre, il est grand temps de faire passer les gens du Nouveau-Brunswick avant les banquiers de New York. Après tout, ce sont les gens ordinaires du Nouveau-Brunswick qui ont voté pour vous amener au pouvoir. Le moment est mal choisi pour leur tourner le dos. Dans notre province, les gens ordinaires ont beaucoup plus de valeur qu'une banque. Merci, Monsieur le président.

M^{me} Mitton : Merci, Monsieur le président. Quelqu'un pense-t-il que le premier ministre et ancien cadre de Irving Oil se soucie de lui? Le premier ministre ne se soucie pas de savoir si vous avez de quoi vivre. Il ne se soucie pas de savoir si vous avez les moyens de faire le plein. Le premier ministre ne se soucie pas de savoir si vous n'avez pas les moyens de prendre un jour de congé de maladie ou de mettre de la nourriture sur la table. Le premier ministre ne se soucie pas de savoir si vous n'avez pas les moyens de payer le loyer ou si vous n'avez pas de logement. Le premier ministre ne se soucie pas de savoir si vous n'avez pas les moyens de payer vos ordonnances ou d'obtenir des soins en santé mentale ou si la salle des urgences est ouverte quand vous en avez besoin. Le premier ministre ne se soucie pas de savoir si vos enfants auront une planète habitable où vivre. Le premier ministre ne se soucie pas du mieux-être des gens du Nouveau-Brunswick. Le premier ministre ne se soucie que de la fracturation hydraulique et des pipelines et de veiller à ce que ses copains continuent d'engranger des milliards de dollars.

M. Ames : Monsieur le président, la deuxième chasse au dindon sauvage du Nouveau-Brunswick a commencé lundi dernier, et je sais que notre ministre des Ressources naturelles est très enthousiasmé à cet égard. Cette année, 3 600 chasseurs se sont inscrits au tirage, et 450 permis ont été attribués. Il s'agit d'une augmentation de 50 permis par rapport à l'an dernier. Des populations de dindons se trouvent dans les comtés de Madawaska, de Carleton, de Charlotte et de York. De plus, Sussex et Norton ont été ajoutées aux zones de chasse pour cette année. La chasse donne aux gens du Nouveau-Brunswick l'occasion d'explorer

my colleagues to join me in wishing all hunters success in filling their tags. Thank you, Mr. Speaker.

Oral Questions

Cost of Living

Mr. Melanson: Mr. Speaker, the Premier must be very disappointed this morning. Last night, his Maple Leafs lost in overtime, but do you know what? Many New Brunswickers are already in an overtime period by paying way too much for gas and for their groceries. In the meantime, the Premier is just looking at it and saying that he is hoping for the best. He is saying to New Brunswickers, We are not going to help you.

But over the last couple of days, Premier, in the polling period, you got your headline that you may be proposing a rebate for New Brunswickers who are paying way too much at the pump. Premier, you again have an opportunity this morning. As you were watching the hockey game last night, you had extra time to think about what this rebate will actually be all about. Can you give us the details regarding this rebate? Or do you have no intention at all of providing a rebate?

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, the question that has come back over and over again is this: Is there a windfall that is being created by the high prices of gas, through taxation? What we said was . . .

(Interjections.)

Hon. Mr. Higgs: Well, I know. That would be the answer that would come out without any sort of analysis of any kind, but we would expect that from the opposition.

The idea is this: Are we seeing an increase in consumption? Are we seeing a decrease in consumption? Are we seeing a case where the costs of the needs of this province are also being challenged because, as we just heard from the announcement from our member about the case where the cost of fuel and

notre magnifique province et de passer du temps de qualité en plein air avec leur famille. Je demande à tous mes collègues de se joindre à moi pour souhaiter aux chasseurs bon succès pour une chasse fructueuse. Merci, Monsieur le président.

Questions orales

Coût de la vie

M. Melanson : Monsieur le président, le premier ministre doit être très déçu ce matin. Hier soir, son équipe, les Maple Leafs, a perdu en prolongation, mais savez-vous quoi? Un grand nombre de personnes du Nouveau-Brunswick voient se prolonger la période pendant laquelle l'essence et l'épicerie leur coûtent beaucoup trop cher. Entre-temps, le premier ministre ne fait qu'observer la situation et dire qu'il espère que tout ira pour le mieux. Il dit aux gens du Nouveau-Brunswick : Nous ne vous aiderons pas.

Toutefois, au cours des deux ou trois derniers jours, Monsieur le premier ministre, pendant la période des sondages, vous avez fait la manchette en affirmant que vous proposeriez peut-être un rabais pour les gens du Nouveau-Brunswick pour qui l'essence coûte beaucoup trop cher. Monsieur le premier ministre, une occasion se présente encore à vous ce matin. Lorsque vous regardiez la partie de hockey hier soir, vous avez eu plus de temps pour penser à la forme que prendra réellement le rabais. Pouvez-vous nous donner les détails au sujet de ce rabais? N'avez-vous au contraire aucune intention de fournir un rabais?

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, voici la question qui revient sans cesse : Le prix élevé de l'essence a-t-il généré, par le truchement de la taxation, des recettes inattendues? Ce que nous avons dit, c'est...

(Exclamations.)

L'hon. M. Higgs : Bon, d'accord. La réponse est celle à laquelle on arriverait sans aucune sorte d'analyses, mais nous nous attendrions à cela de la part de l'opposition.

L'idée, c'est que... Y a-t-il une augmentation au chapitre de la consommation? Y a-t-il une diminution au chapitre de la consommation? Constatons-nous que les coûts liés aux besoins auxquels il faut répondre dans la province soulèvent des questions, puisque, comme nous venons de l'entendre dans l'annonce qu'a

the cost of service for contractors . . . We are recognizing that through a fuel surcharge.

So we are looking at every pocket and saying, Okay, how can we help with this? But first, we are trying to understand what is different, what is the case, and how we can add to this in a way that, yes, there is a surplus here that we did not plan on and we can direct that. Mr. Speaker, there are multiple programs in our budget—the largest budget in the history of the province—that we are also feeding, because every citizen deserves that budget.

9:25

Mr. Melanson: You know, Mr. Speaker, while the Premier waits and waits and waits and drags his feet, New Brunswickers are making very tough choices right now. If they put gas, which is quite expensive, in their vehicles, then they cannot go to the grocery stores to buy their food—essential food.

Mr. Premier, you know the numbers for the last quarter of the last fiscal year. You know the numbers. You could act right now, and you are choosing not to. You are waiting for another quarter, so it is going to be about six months before you actually make a decision. In the meantime, New Brunswickers are making very difficult choices, and it is hurting them, their kids, and their families, because they cannot afford to go to work every day or to buy their groceries. Make a decision now. Give them a rebate, if that is what you want to do, because they deserve it and they need it now.

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, it must be a pleasure to sit and just flap on without any real, concrete evidence of any kind, but that is what we see. And that is why our province is in such a desperate state after every term of government that the Liberals have taken over. That is why there is such a problem. It is because there is never any real insight of any concrete value. There is just, Oh, we will do this or do that because it looks good on a headline.

faite notre député au sujet du coût du carburant et du coût des services pour les entrepreneurs... Nous en sommes conscients, et cela se traduit par un supplément pour le carburant.

Nous examinons donc chaque situation et nous nous demandons : Bon, comment pouvons-nous fournir une aide à cet égard? Toutefois, nous essayons tout d'abord de comprendre ce qui est différent, ce qui se passe et les mesures que nous pouvons prendre à cet égard de façon à ce qu'il y ait, oui, un excédent que nous n'avions pas prévu et que nous pouvons gérer. Monsieur le président, notre budget compte de multiples programmes — il s'agit du plus gros budget de l'histoire de la province — que nous finançons aussi, car chaque personne de la province mérite ce budget.

M. Melanson : Vous savez, Monsieur le président, pendant que le premier ministre ne cesse de tergiverser et tarde à prendre des décisions, les gens du Nouveau-Brunswick, eux, font à l'heure actuelle des choix très difficiles. S'ils mettent de l'essence dans leur voiture, ce qui est très cher, ils ne peuvent pas ensuite aller à l'épicerie pour acheter de la nourriture — de la nourriture essentielle.

Monsieur le premier ministre, vous connaissez les chiffres du quatrième trimestre du dernier exercice financier. Vous connaissez les chiffres. Vous pourriez prendre immédiatement des mesures, mais vous choisissez de ne pas le faire. Vous attendez un autre trimestre ; il faudra donc attendre environ six mois avant que vous preniez en fait une décision. Entre-temps, les gens du Nouveau-Brunswick font des choix très difficiles, et cela leur nuit, nuit à leurs enfants et nuit à leur famille, car ils n'ont pas les moyens de se rendre au travail tous les jours ni de faire leur épicerie. Prenez tout de suite une décision. Accordez-leur un rabais, si c'est ce que vous voulez faire, car ils le méritent et ils en ont besoin en ce moment.

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, il doit être agréable d'être assis et de bavarder simplement sans détenir aucune preuve réelle ni concrète, mais c'est ce que nous constatons. Voilà donc pourquoi notre province se trouve dans une situation si désespérée après chaque mandat où les Libéraux ont été au pouvoir. Voilà pourquoi il y a un tel problème. C'est parce qu'il n'y a jamais de véritable apport concrètement valable. Les gens d'en face ne font que

Well, the Leader of the Opposition knows full well that last year's numbers do not make any difference with regard to this year's numbers. He knows that. He knows that the fiscal year ended on March 31. He knows that. He was in Finance, so he knows that for this year's budget, all our money is going out to the departments. It is the highest budget in the history of this province because we know that people deserve more in health care, more in social development, more in education, more in highways—more in every category. So when the Leader of the Opposition sits over there and says that we are sitting on money, he knows better, Mr. Speaker.

Mr. Melanson: Yes, Mr. Speaker, we on this side know better. As you are being political, in talking about Liberals and talking about politics, what we are talking about is all New Brunswickers. Liberals, Conservatives, and people of whatever political party affiliation. They are struggling. They are hurting right now. Stop being political, and think about the needs of New Brunswickers. Stop. You got your headline. You got your headline, Premier. Now get to work. Get this rebate done, if that is what you want to do.

Do you know why I am upset? Because you guys are doing nothing to help New Brunswickers—nothing. You know the numbers. You could have acted last year, and you decided not to and to give a billion dollars to the bankers over the last two years. New Brunswickers have less money in their pockets. They are hurting and cannot buy the appropriate groceries. Premier, when are you going to help New Brunswickers?

Mr. Speaker: Time.

(Interjections.)

Hon. Mr. Flemming: Stop the clock.

(Interjections.)

dire : Ah, nous ferons ceci ou cela pour bien paraître dans les manchettes.

Eh bien, le chef de l'opposition sait très bien que les chiffres du dernier exercice n'ont aucun effet quant aux chiffres de l'exercice en cours. Il le sait. Il sait que l'exercice financier s'est terminé le 31 mars. Il le sait. Il a été au ministère des Finances ; il sait donc que, pour ce qui est du budget de l'exercice en cours, tout notre argent est affecté aux ministères. Il s'agit du budget le plus élevé de l'histoire de la province, car nous savons que les gens méritent plus en matière de soins de santé, de développement social, d'éducation, de routes — plus dans tous les secteurs. Le chef de l'opposition est donc assis là-bas et dit que nous disposons de fonds que nous n'utilisons pas, mais il sait que la réalité est différente, Monsieur le président.

M. Melanson : Oui, Monsieur le président, de ce côté-ci, nous savons que la réalité est différente. Pendant que vous faites de la politicaillerie en parlant des Libéraux et de politique, nous, nous parlons de tous les gens du Nouveau-Brunswick. Nous parlons des Libéraux, des Conservateurs et des gens de toute allégeance politique. Les gens éprouvent des difficultés. Ils souffrent à l'heure actuelle. Arrêtez de faire de la politicaillerie et pensez aux besoins des gens du Nouveau-Brunswick. Arrêtez. Vous avez réussi à faire la manchette. Vous avez réussi à faire la manchette, Monsieur le premier ministre. Maintenant, mettez-vous au travail. Mettez en oeuvre le rabais, si c'est ce que vous voulez faire.

Savez-vous pourquoi je suis contrarié? C'est parce que vous ne faites rien pour aider les gens du Nouveau-Brunswick — rien. Vous connaissez les chiffres. Vous auriez pu agir l'année dernière, mais vous avez décidé de ne pas le faire et de donner des milliards de dollars aux banquiers au cours des deux dernières années. Les gens du Nouveau-Brunswick ont moins d'argent dans leurs poches. Ils souffrent et ne peuvent pas faire l'épicerie de façon appropriée. Monsieur le premier ministre, quand aiderez-vous les gens du Nouveau-Brunswick?

Le président : Le temps est écoulé.

(Exclamations.)

L'hon. M. Flemming : Arrêtez l'horloge.

(Exclamations.)

Mr. Speaker: Order.

Hon. Mr. Flemming: I gave the Leader of the Opposition a lesson in economics yesterday, and now I am going to give him a lesson in global politics.

This is caused by the ill-conceived energy policy of the federal government. If you concede climate change and we agree on everything, why do we not use our own energy during this period of transition? Why are we making Vladimir Putin rich? Why are we buying energy from the Ayatollah Khomeini in a terrorist state? Why are we buying energy from a bunch of Venezuelan thugs? We are dying of thirst because we will not drink our own water. I am telling you, Mr. Speaker, this is an ill-conceived policy of the federal government. It is inflicted on the population because of ill-conceived ideas. I am telling you that it is Team Canada or Team Putin. That is what we have to decide.

9:30

Mr. Melanson: Wow, Mr. Premier, please have him sit down. Yesterday, we lost two minutes of our lives, and it is three minutes now, for God's sake.

We know what the cause of the problem is—it is all of you. All of you are the cause of the problem. The real problem is that New Brunswickers are hurting right now. They are paying \$2.02 per litre at the pump again today. They are paying that at the pump. They cannot afford their groceries as much as they could before. It is affecting their purchasing power. Parents are paying more to bring their kids to day care every single day because of your inaction.

He is going to get up again. I know. He is going to blabber. At the end of the day, New Brunswickers do not want any blabber. They want action. They want solutions. Premier, bring them solutions.

Hon. Mr. Flemming: We have an energy policy in this country whereby the federal government has attacked energy. It has attacked the production, the distribution, and the refining of our own product. It has

Le président : À l'ordre.

L'hon. M. Flemming : Hier, j'ai donné une leçon d'économie au chef de l'opposition et, maintenant, je vais lui donner une leçon sur la politique mondiale.

La situation découle de la politique énergétique mal conçue du gouvernement fédéral. Si l'on convient de l'existence des changements climatiques et que nous nous entendons à tous les égards, pourquoi n'utilisons-nous pas nos propres sources d'énergie pendant la période de transition? Pourquoi enrichissons-nous Vladimir Poutine? Pourquoi achetons-nous de l'énergie de l'ayatollah Khamenei, laquelle énergie provient d'un État terroriste? Pourquoi achetons-nous de l'énergie d'une bande de voyous vénézuéliens? Nous mourrons de soif parce que nous refusons de boire notre propre eau. Je vous dis, Monsieur le président, qu'il s'agit d'une politique mal conçue du gouvernement fédéral. Elle est infligée à la population en raison d'idées mal conçues. Je vous dis qu'il faut choisir entre le Canada et la bande de Poutine. Voilà la décision que nous devons prendre.

M. Melanson : Waouh, Monsieur le premier ministre, je vous prie de demander au député d'en face de s'asseoir. Hier, nous avons perdu deux précieuses minutes, et en voilà maintenant trois, pour l'amour de Dieu.

Nous savons quelle est la cause du problème — c'est vous tous. Vous êtes tous la cause du problème. Le véritable problème, c'est que les gens du Nouveau-Brunswick souffrent actuellement. Ils paient encore aujourd'hui 2,02 \$ le litre à la pompe. Voilà le prix que paient les gens à la pompe. Ils ne sont pas en mesure de payer leur épicerie comme ils le pouvaient auparavant. La situation a une incidence sur leur pouvoir d'achat. En raison de votre inaction, chaque jour, les services de garderie coûtent plus cher aux parents.

Le ministre prendra de nouveau la parole. Je le sais. Il va radoter. Au bout du compte, les gens du Nouveau-Brunswick ne veulent pas des paroles. Ils veulent des mesures. Ils veulent des solutions. Monsieur le premier ministre, donnez-leur des solutions.

L'hon. M. Flemming : Nous avons dans le pays une politique énergétique dont le gouvernement fédéral se sert pour s'en prendre au secteur de l'énergie. Il s'en est pris à la production, à la distribution et au raffinage

intentionally taken government policy to increase the price of something. It is actually doing what it set out to do, and that is to raise the price of energy on the backs of Canadians. It is absolutely reprehensible that the federal government does this. It is hurting the poor. It is hurting the underprivileged. It is hurting businesses.

The federal government is driving this energy policy, and there is absolutely no reason for it. It is the intention of government. The federal government is doing this intentionally. Why are we buying, underwriting, and financing terrorists and thugs when we have our own energy right in this country? I say: Canada first, not Putin first.

M. Melanson : Monsieur le président, vous êtes ici depuis plusieurs années.

(Exclamation.)

M. Melanson : Vous avez eu votre minute, que nous avons encore perdue.

Monsieur le président, vous êtes ici depuis plusieurs années. Avez-vous déjà vu un député et ministre être aussi déconnecté et hors contrôle? Il ne sait pas de quoi il parle. Cependant, la chose principale que nous retenons dans ce qu'il dit encore ce matin, c'est qu'il ne prend aucune de ses responsabilités en tant que membre du Cabinet. Pour ce qui est du premier ministre, c'est la même chose.

Je reviens à l'essentiel de cet enjeu. Il y a un sérieux problème. Le gouvernement du Nouveau-Brunswick pourrait agir. Il aurait pu agir au cours du dernier mois. Il pourrait toujours le faire pour venir en aide aux gens. Il ne veut pas aider les gens à payer moins à la consommation, comme l'ont fait d'autres provinces. Alors, Monsieur le premier ministre, allez-vous arrêter de blâmer les autres et prendre vos responsabilités en aidant ceux et celles qui en ont réellement besoin maintenant au Nouveau-Brunswick?

Hon. Mr. Higgs: You know, this is likely the only program that the Liberals ever put in place that is actually happening in the way that they intended—to price us right out of the market, Mr. Speaker. That has been the philosophy of the federal government, and

de notre propre produit. Le gouvernement fédéral a délibérément adopté une politique gouvernementale pour accroître le prix d'un produit. Elle atteint en fait l'objectif, c'est-à-dire celui de faire augmenter le prix de l'énergie aux dépens des gens du Canada. Il est tout à fait répréhensible que le gouvernement fédéral agisse de la sorte. Cette politique nuit aux moins nantis. Elle nuit aux personnes défavorisées. Elle nuit aux entreprises.

Le gouvernement fédéral est à l'origine de la politique énergétique, et celle-ci n'est absolument pas justifiée. Le tout correspond à l'intention du gouvernement. Le gouvernement fédéral agit ainsi de façon intentionnelle. Pourquoi faisons-nous affaire avec des terroristes et des voyous, les soutenons-nous et finançons-nous leurs activités, alors que nous avons notre propre énergie ici même au pays? Voici ce que je dis : Il faut accorder la priorité au Canada, et non pas à Poutine.

Mr. Melanson: Mr. Speaker, you have been here for some time.

(Interjection.)

Mr. Melanson: You had your minute, which is another minute we have lost.

Mr. Speaker, you have been here for some time. Have you ever seen a member and minister so disconnected and out of control? He does not know what he is talking about. However, the main thing we take away from what he is saying again this morning is that he is assuming none of his responsibilities as a Cabinet member. The same applies to the Premier.

I will get back to the heart of this issue. There is a serious problem. The New Brunswick government could act. It could have taken action over the last month. It could still act to help people. The government does not want to help people pay less for what they consume, as other provinces have done. So, Mr. Premier, will you stop blaming others and assume your responsibilities by helping those who really need it now in New Brunswick?

L'hon. M. Higgs : Vous savez, il s'agit probablement du seul programme mis en place par les Libéraux qui se déroule vraiment comme ils le voulaient, soit nous exclure du marché à force de rendre les prix inabordables, Monsieur le président. Telle a été la

that is exactly what it is doing. It put us right out of the market.

Now, Mr. Speaker, the member talked about what other provinces are doing. What other provinces is he referring to? Alberta? Alberta, which has record-high costs of crude, can afford to do this because the royalties are so high that it can put money on the gas pumps. That is why Alberta can do this. Who else is doing that, Mr. Speaker? Anybody else? No.

But the problem is that the Liberals refuse—refuse—to take responsibility for a policy that is bankrupting our country. It is forcing people, big companies, to invest elsewhere. Big companies in British Columbia are moving to the United States. Big companies in Ontario and big companies everywhere are saying that Canada is no place to invest because there is no future in energy.

Let's just think about how we can fix this in the long term. How do we fix it now? How do we fix it for the future? Let's change the federal policy. Let's get one that works.

Mr. Speaker: Time, Premier.

Mr. Melanson: Mr. Speaker, in listening to the Premier over the past few days, something came to mind. The cutoff date to be the leader of the national PC Party has passed. You cannot run for that position. You are the Premier of New Brunswick. You will never become the Prime Minister of Canada. You are the Premier of this province. You have responsibilities for New Brunswickers. You have responsibilities for, at least, the most vulnerable.

You said yesterday that you were working for the most fortunate. We know. But you need to start working for the unfortunate, people who are struggling, even some working people who are struggling, single parents, people who work for minimum wage who cannot

philosophie du gouvernement fédéral, et c'est exactement ce qui se produit. Le programme nous a totalement exclus du marché.

Par ailleurs, Monsieur le président, le député a parlé de mesures que d'autres provinces prennent. À quelles provinces fait-il allusion? L'Alberta? L'Alberta, dont les coûts du brut atteignent des niveaux record, peut se permettre d'adopter une politique de réduction de prix parce que les redevances sont si élevées qu'elle peut subventionner le prix de l'essence. C'est pourquoi l'Alberta peut adopter cette politique. Quelle autre province adopte une telle politique, Monsieur le président? Y en a-t-il d'autres? Non.

Toutefois, le problème est que les Libéraux refusent — refusent — d'assumer leur responsabilité relativement à une politique qui mène notre pays à la faillite. La politique adoptée par les Libéraux pousse les gens et les grandes compagnies à aller investir ailleurs. De grandes compagnies de la Colombie-Britannique déménagent aux États-Unis. De grandes compagnies de l'Ontario et de grandes compagnies de partout disent que le Canada n'est pas un endroit propice pour investir, car il n'y a pas d'avenir prometteur dans le secteur énergétique.

Réfléchissons à la façon dont nous pouvons remédier à la situation à long terme. Comment pouvons-nous régler le problème à l'heure actuelle? Comment le régler pour l'avenir? Changeons la politique fédérale. Mettons en place une politique qui fonctionne.

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le premier ministre.

M. Melanson : Monsieur le président, en écoutant le premier ministre au cours des derniers jours, une chose m'est venue à l'esprit. La date limite pour briguer le poste de chef du Parti progressiste-conservateur national est passée. Vous ne pouvez pas présenter votre candidature à ce poste. Vous êtes le premier ministre du Nouveau-Brunswick. Vous ne deviendrez jamais le premier ministre du Canada. Vous êtes le premier ministre de la province. Vous avez des responsabilités envers les gens du Nouveau-Brunswick. Vous avez des responsabilités envers, du moins, les personnes les plus vulnérables.

Hier, vous avez dit que vous travailliez pour les personnes les plus nanties. Nous le savons. Or, vous devez commencer à travailler pour les personnes les moins nanties, pour les gens qui éprouvent des difficultés, et même pour certains travailleurs qui

afford their food. Forget the gas. Some do not have a vehicle. Mr. Premier, I am getting sick and tired of trying to put ideas into your head because you are not listening. Please listen to New Brunswickers who need help.

9:35

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, I remember when former Premier Gallant used to always come around and say that he would like to ask the opposition a question. Now we never answered it, so I do not expect the Leader of the Opposition will, but Mr. Speaker, I would like to question him. Does he really believe in the federal government's policy?

The current NDP government in Ottawa basically has a policy to destroy the economy and the country. Basically, it has a policy to see every commodity rise to a point where people cannot afford it. It is an economy where the government basically wants to say: Do you know what? We do not need our own energy. We are maybe 1% of the climate change problem in the world, but we are going to sacrifice Canada to prove that point. We are going to sacrifice every person in our country. We are going to sacrifice the people in New Brunswick directly because they will not be able to afford commodities, food, or energy. We have a policy that is going to make them really appreciate it when they fill up, cannot afford it, and run out of gas down the road.

Mr. Speaker, maybe the Opposition Leader should just ask whether that is a policy for the future of our country or whether that is a policy that sees no future.

Mr. Speaker: Time.

Mr. Melanson : Monsieur le président, cela va-t-il finir? Cela va-t-il finir, ce message dénué de sens? Plus important encore, cela n'aide même pas en ce moment tous les gens qui ont beaucoup de difficultés à payer leur épicerie. Les pêcheurs qui vont à la pêche, depuis quelques jours, cela leur coûte une fortune de mettre

éprouvent des difficultés — les chefs de famille monoparentale et les gens qui touchent le salaire minimum et n'ont pas les moyens de se payer de la nourriture. Laissez tomber la question de l'essence. Certaines personnes n'ont pas de véhicule. Monsieur le premier ministre, je commence à en avoir assez d'essayer de vous faire rentrer des idées dans la tête, car vous n'écoutez pas. S'il vous plaît, écoutez les gens du Nouveau-Brunswick qui ont besoin d'aide.

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, je me souviens que l'ancien premier ministre Gallant avait l'habitude de dire qu'il aimerait poser une question à l'opposition. Bon, nous n'y avons jamais répondu, alors je ne m'attends pas à ce que le chef de l'opposition le fasse, mais, Monsieur le président, j'aimerais lui poser une question. Croit-il vraiment à la politique du gouvernement fédéral?

La politique du gouvernement néo-démocrate actuel à Ottawa vise essentiellement à détruire l'économie du pays. Sa politique vise essentiellement à laisser le prix des produits de base augmenter à un point tel que les gens ne peuvent plus se les payer. Un produit pour lequel... En gros, le gouvernement veut dire : Savez-vous quoi? Nous n'avons pas besoin de notre énergie. Nous représentons peut-être 1 % du problème lié aux changements climatiques dans le monde, mais nous sacrifierons les intérêts du Canada pour démontrer notre argument. Nous sacrifierons les intérêts de chaque personne dans notre pays. Nous sacrifierons directement les intérêts des gens du Nouveau-Brunswick, car ils n'auront pas les moyens de se payer des produits de base, de la nourriture, ni de l'énergie. Nous avons une politique qui leur fera vraiment comprendre ce qui se passe lorsque viendra le moment de faire le plein sans en avoir les moyens et de tomber en panne d'essence en pleine route.

Monsieur le président, le chef de l'opposition devrait peut-être simplement demander si c'est une politique prometteuse pour notre pays ou si c'est une politique sans perspectives brillantes.

Le président : Le temps est écoulé.

Mr. Melanson: Mr. Speaker, is this ever going to end? Is this meaningless messaging ever going to end? More importantly, this is not even helping all those who are having a lot of trouble paying for their groceries. For the fishermen going fishing, in the last few days, it is costing them a fortune to fill their boats

du diesel dans leurs bateaux. Cela coûte cher et cela aura des conséquences sur certaines choses : Le prix du homard et de la pêche qu'ils vont faire, c'est un coût que les consommateurs vont payer. Pour les parents qui amènent leurs enfants à la garderie, cela va leur coûter plus cher. C'est difficile. Pour les travailleurs qui se rendent au travail tous les jours et qui doivent mettre de l'essence dans leur voiture, cela coûte cher, beaucoup trop cher.

Le premier ministre va-t-il commencer à parler des réalités de la province? Il pourrait venir en aide sans attendre avec sa décision — sa décision — et nous expliquer aujourd'hui le rabais qu'il propose.

Mr. Speaker: Time.

Hon. Mrs. Shephard: Mr. Speaker, the Leader of the Opposition says that we are not helping New Brunswickers, and I think that is a bit of an unfair statement. This very progressive government has looked at ways to put more money into the pockets of New Brunswickers. We can start by saying that social assistance recipients are eligible to receive more income as a result of changes that we have made. We are committed to leaving more money in the hands of low-income New Brunswickers. The measures of the reform put in place so far represent an investment of \$22.6 million and is expected to impact the support provided to almost 29 000 New Brunswickers.

Among the changes that we have included, child support payments are now excluded from having to be claimed on income tax. The Canada – New Brunswick Housing Benefit and compensatory money for personal injury are excluded now. That is money directly in their pockets, tax-free. The wage exemption has been increased to \$500 for those on income assistance, Mr. Speaker.

Mr. Speaker: Thank you, minister.

Personnel du gouvernement

M. D'Amours : Merci, Monsieur le président. Je me demande si, cette fois-ci, c'est l'ancien ministre de la Santé qui va se lever, parce que le travail qu'il a fait était aussi médiocre que celui de la ministre actuelle.

with diesel. It is expensive and it will have an impact on certain things: The price of lobster and the fishing they do are costs consumers will pay. Parents who take their children to daycare will pay more. It is difficult. For people who go to work every day and must fill up their cars, it is expensive, far too expensive.

Will the Premier start talking about the realities of this province? He could help immediately with his decision—his decision—and give us an explanation today about the rebate he is proposing.

Le président : Le temps est écoulé.

L'hon. M^{me} Shephard : Monsieur le président, le chef de l'opposition dit que nous n'aidons pas les gens du Nouveau-Brunswick, et je pense qu'il s'agit d'une déclaration un peu injuste. Le gouvernement très progressiste actuel a examiné des moyens de remettre plus d'argent aux gens du Nouveau-Brunswick. Nous pouvons commencer par dire que les bénéficiaires de l'aide sociale peuvent recevoir un revenu plus élevé en raison de changements que nous avons adoptés. Nous sommes déterminés à laisser plus d'argent dans les poches des gens à faible revenu du Nouveau-Brunswick. Les mesures mises en oeuvre jusqu'à présent dans le cadre de la réforme correspondent à un investissement de 22,6 millions de dollars et devraient avoir une incidence sur le soutien fourni à près de 29 000 personnes du Nouveau-Brunswick.

Parmi les changements que nous avons opérés, il y a l'exclusion des aliments pour enfants du calcul de l'impôt sur le revenu. L'Allocation Canada — Nouveau-Brunswick pour le logement ainsi que les indemnités compensatoires liées à des lésions corporelles sont maintenant exclues. L'argent est versé directement aux gens, sans déduction d'impôt. L'exemption de salaire a été portée à 500 \$ pour les bénéficiaires de l'aide au revenu, Monsieur le président.

Le président : Merci, Madame la ministre.

Government Employees

Mr. D'Amours: Thank you, Mr. Speaker. I wonder if, this time, the former Minister of Health will rise, because his work was as mediocre as the work done

Nous verrons si c'est lui ou la ministre qui se lèvera pour répondre à cette question.

Monsieur le président, la ministre semble oublier que nous ne sommes pas actuellement en période de vacances. Ce ne sont pas encore les vacances, mais, pour elle, c'est comme si c'était des vacances. Comme nous le savons aussi, quand les travailleurs sont heureux, ils se donnent à 110 %, et même que, souvent, ils donnent plus. J'aimerais que la ministre de la Santé nous explique pourquoi le dossier de la convention collective du personnel infirmier dans les foyers de soins n'est pas réglé.

Actuellement, la ministre doit se rendre compte que ce n'est pas le temps des vacances. Toutefois, si elle continue à agir de la sorte, il y a quelqu'un, Monsieur le président, qui lui montrera ce que sont les vacances. Elle risque de ne pas aimer cela, parce qu'il s'agira de vacances à long terme. Donc, quand le personnel infirmier des foyers de soins pourra-t-il avoir une convention collective?

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, in the absence of the Minister of Finance today, which I guess I am not supposed to talk about . . . He is at a funeral, Mr. Speaker, as many may know.

I will get the latest on the nursing home negotiations. I know that they are progressing. I know that there is progress being made, but I can give an update for the member next week.

M. D'Amours: Monsieur le président, cela fait longtemps que nous savons que le premier ministre est aussi le ministre des Finances. Il ne voulait tout simplement pas nous le dire honnêtement, ainsi qu'à toute la population de la province.

Mr. Speaker, the minister can repeat to us that she does not take vacation because she—

Mr. Speaker: Member, I am sure that it was inadvertent, but you used the word "honestly" when referring to the Premier. Would you withdraw that remark.

by the current minister. We will see whether it is he or the minister who rises to answer this question.

Mr. Speaker, the minister seems to be forgetting that we are not currently on vacation. It is not yet time for vacation, but, for her, it is like a vacation. As we also know, when workers are happy, they give 110% and often even more. I would like the Minister of Health to explain to us why the issue of the collective agreement for nurses working in nursing homes is not settled.

At the moment, the minister must realize that it is not vacation time. However, if she continues to act this way, someone, Mr. Speaker, will show her what vacation looks like. She may not like that because it will be a long-term vacation. So, when will nurses working in nursing homes get a collective agreement?

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, en l'absence du ministre des Finances aujourd'hui, absence dont je ne suis pas censé parler, je suppose... Il assiste à des funérailles, Monsieur le président, comme beaucoup le savent peut-être.

J'obtiendrai les dernières nouvelles sur les négociations concernant les foyers de soins. Je sais qu'elles progressent. Je sais qu'il y a des progrès, mais je pourrai faire le point à l'intention du député la semaine prochaine.

Mr. D'Amours: Mr. Speaker, we have known for a long time that the Premier is also the Minister of Finance. He just did not want to honestly tell us and everyone in the province.

Monsieur le président, la ministre peut nous répéter qu'elle ne prend pas de vacances parce qu'elle...

Le président : Monsieur le député, je suis sûr que c'était involontaire, mais vous avez employé le mot « honnêtement » en parlant du premier ministre. Pourriez-vous retirer vos propos?

9:40

Mr. D'Amours: I will, Mr. Speaker. I will.

The Minister of Health can say many times that she is not going on vacation, but the thing is that she is not providing what New Brunswickers need. Not so long ago, this government boasted about having settled the paramedic file. Can the Minister of Health—not the Minister of Justice or the Premier—explain to us why paramedics cannot get their retroactive pay? To my knowledge, they are also professionals in this government.

Hon. Mrs. Shephard: I appreciate the question, albeit a little sarcastic, from the member opposite, Mr. Speaker. It was unprecedented—unprecedented—that we solved so many contracts at once. It is unfortunate because we know that people are waiting for their retroactive pay. We know that they need it. The staff are working diligently to clean this up. Service New Brunswick has been working straight-out, hiring extra people to complete a very complex process. We value every single human resource individual in our health care system. Every single one of them has worked diligently throughout the past two years, many of them without vacation as well. We are on it. We are processing as quickly as possible, and every single penny will be returned to every individual very soon.

M. D'Amours: Monsieur le président, la ministre de la Santé peut elle aussi blâmer tous les autres, mais, à un moment donné, le gouvernement doit prendre ses responsabilités. Il doit s'assurer que les travailleurs reçoivent l'argent qui leur est dû.

À cet égard, je me pose la question à savoir pourquoi la ministre se lève seulement à la Chambre pour nous répéter que c'est la faute à quelqu'un d'autre. Il y a quelqu'un qui doit prendre ses responsabilités, et la ministre de la Santé est celle qui doit le faire. Ce que méritent le personnel infirmier dans les foyers de soins et les travailleurs paramédicaux de cette province, c'est de savoir que la ministre de la Santé ne dort pas

M. D'Amours: Je retire mes propos, Monsieur le président. Je les retire.

La ministre de la Santé peut dire à maintes reprises qu'elle ne partira pas en vacances ; toutefois, il demeure qu'elle ne fournit pas aux gens du Nouveau-Brunswick ce dont ils ont besoin. Il n'y a pas si longtemps, le gouvernement s'est vanté d'avoir réglé le dossier des travailleurs paramédicaux. La ministre de la Santé — pas le ministre de la Justice ni le premier ministre — peut-elle nous expliquer pourquoi les travailleurs paramédicaux ne peuvent pas recevoir leur salaire rétroactif? À ma connaissance, ils sont aussi des professionnels au sein de l'appareil gouvernemental.

L'hon. M^{me} Shephard: Je suis reconnaissante au député d'en face d'avoir posé la question, même si elle est un peu sarcastique, Monsieur le président. Le fait que nous ayons réussi à négocier un si grand nombre de conventions collectives, c'est sans précédent — sans précédent. La situation actuelle est malheureuse, car nous savons que les gens attendent de recevoir leur salaire rétroactif. Nous savons qu'ils en ont besoin. Le personnel travaille sans relâche afin de corriger la situation. Services Nouveau-Brunswick travaille sans demi-mesure et a recruté du personnel supplémentaire pour mener à bien un processus très complexe. Nous apprécions chaque personne qui fait partie des ressources humaines de notre système de santé. Chacune d'elle a travaillé d'arrache-pied au cours des deux dernières années ; de plus, bon nombre d'entre elles n'ont pas eu de vacances. Nous nous occupons du dossier. Nous procédons au traitement le plus vite possible, et tout le personnel recevra très bientôt son salaire rétroactif, jusqu'au dernier sou.

Mr. D'Amours: Mr. Speaker, the Minister of Health can also blame everybody else but, at some point, the government must assume its responsibilities. It must ensure that workers receive the money coming to them.

In that regard, I wonder why the minister only rises in the House to repeat that it is someone else's fault. Somebody has to take responsibility, and the Minister of Health is the one who must do it. What nurses in nursing homes and paramedics in this province deserve is to know that the Minister of Health is not asleep at the wheel. She must act and ensure that employees are treated with respect.

aux commandes. Elle doit agir et s'assurer que les employés sont traités avec respect.

La ministre de la Santé peut-elle dire si le salaire rétroactif des travailleurs paramédicaux de cette province est en danger? Vont-ils vraiment recevoir la totalité de la deuxième portion qui leur est due? Quand recevront-ils cette portion? Voilà ce que veulent savoir les travailleurs paramédicaux. Nous parlons de régler des problèmes dans le système hospitalier et dans le système de santé, mais nous ne sommes pas capables de payer nos employés. Quand est-ce que cela sera fait? Quand allez-vous faire cela avec du sérieux?

Hon. Mary Wilson: Thank you for the question, Mr. Speaker. So far, roughly 22 000 employees have received retroactive pay. Certainly, at Service New Brunswick, we are working diligently to get everybody taken care of. It has been an unprecedented time with having this large number of back pays to be settled. We have actually hired 21 new employees to get this done. Manual retroactive pay calculations are required for thousands of workers. We received an extension from the Labour and Employment Board until May 9, 2022, and we are awaiting further details. We hope to have all retroactive pay issued for all CUPE agreements for active employees by the end of June or shortly thereafter. Thank you, Mr. Speaker.

Herbicides

Mr. Coon: Thank you, Mr. Speaker. It was just about six months ago that the Standing Committee on Climate Change and Environmental Stewardship tabled its first report to the Legislative Assembly. It made 20 recommendations concerning the use of herbicides, including glyphosate. Among its members is the Minister of Environment. Like all committee members, he agreed that NB Power should phase out spraying pesticides under its power lines.

The Minister of Environment is the one responsible for administering and enforcing New Brunswick's *Pesticides Control Act*. NB Power can only spray glyphosate under its power lines if the Minister of Environment gives his permission by issuing a permit under that Act. Mr. Speaker, has the Environment Minister denied NB Power a permit to spray under its power lines this year? Yes or no?

Can the Minister of Health tell us whether the retroactive pay of the paramedics in this province is in danger? Will they really receive all of the second portion that they are owed? When will they receive this portion? That is what paramedics want to know. We talk about solving problems in the hospital system and health system, but we are not able to pay our employees. When will this be done? When will you actually do it?

L'hon. Mary Wilson : Je vous remercie de la question, Monsieur le président. Jusqu'à maintenant, environ 22 000 employés ont reçu leur salaire rétroactif. Certes, à Services Nouveau-Brunswick, nous travaillons assidûment afin de nous occuper de tout le monde. Il s'agit d'une situation sans précédent où un grand nombre de traitements rétroactifs doivent être versés. Nous avons en fait engagé 21 nouveaux employés pour accomplir la tâche. Il faut calculer manuellement le salaire rétroactif de milliers d'employés. La Commission du travail et de l'emploi nous a accordé une prolongation jusqu'au 9 mai 2022, et nous attendons plus de détails à ce sujet. Nous espérons que, d'ici à la fin de juin ou peu après, tous les salaires rétroactifs auront été versés aux employés en service au titre de toutes les conventions du SFCP. Merci, Monsieur le président.

Herbicides

M. Coon : Merci, Monsieur le président. Il y a environ six mois, le Comité permanent des changements climatiques et de l'intendance de l'environnement a déposé son premier rapport à l'Assemblée législative. Il a formulé 20 recommandations sur l'utilisation d'herbicides, notamment le glyphosate. Le ministre de l'Environnement est membre du comité. Comme les autres membres, il a convenu qu'Énergie NB devrait éliminer progressivement l'épandage de pesticides sous les lignes électriques.

Le ministre de l'Environnement est responsable de l'administration et de l'application de la *Loi sur le contrôle des pesticides* du Nouveau-Brunswick. Énergie NB peut épandre du glyphosate sous les lignes électriques seulement si le ministre de l'Environnement donne son autorisation en lui délivrant un permis aux termes de cette loi. Monsieur le président, le ministre de l'Environnement a-t-il refusé cette année de délivrer à Énergie NB un permis

Hon. Mr. Crossman: Thank you very much for the question, member across the way. Everything is under review from our meeting earlier regarding the Climate Change Plan coming up. That may be included. I do not know, but just before the summer—very soon, this month or next—I am hoping to have things looked into. A review may be part of that. I will certainly be speaking to my department and our secretariat as well as to where that stands. Thank you.

9:45

Mr. Coon: Mr. Speaker, the minister seems to be a little confused about what legislation he is responsible for. One of the super-important recommendations found in the report to this House of the Standing Committee on Climate Change and Environmental Stewardship is to protect the sources of our drinking water supplies from spraying. Recommendation 13 is to ban the spraying of pesticides in watersheds designated as drinking water supplies under the *Clean Water Act*, which is another piece of legislation that the minister is responsible for and, like pesticides, has nothing to do with the climate crisis.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order, members.

Mr. Coon: That legislation actually delineates the specific boundaries of the many drinking water watersheds that have received legal recognition under the Act as drinking water supplies.

Has the minister banned the spraying of pesticides in the watersheds designated as drinking water supplies under the *Clean Water Act*? Yes or no?

Hon. Mr. Crossman: As you know, from our meetings with the secretariat and all our meetings with the groups about what we have heard, that is still in the process of being put in place. We are planning ahead

autorisant l'épandage sous les lignes électriques? Oui ou non?

L'hon. M. Crossman : Je remercie beaucoup le député d'en face de la question. Tout ce qui a été abordé lors de notre réunion tenue plus tôt concernant le Plan sur les changements climatiques à venir fera l'objet d'un examen. La question pourrait en faire partie. Je ne le sais pas, mais j'espère que le tout sera étudié juste avant l'été — très bientôt, ce mois-ci ou le mois prochain. Une révision pourrait être envisagée. Je parlerai certainement au personnel de mon ministère ainsi qu'au personnel de notre secrétariat pour savoir ce qu'il en est. Merci.

M. Coon : Monsieur le président, le ministre ne semble pas bien saisir les lois dont il est responsable. L'une des recommandations primordiales formulées dans le rapport présenté à la Chambre par le Comité permanent des changements climatiques et de l'intendance de l'environnement consiste à protéger les sources d'approvisionnement en eau potable contre l'épandage. La recommandation 13 vise à interdire l'épandage de pesticides dans les bassins hydrographiques qui sont désignés en tant que sources d'approvisionnement en eau potable en vertu de la *Loi sur l'assainissement de l'eau*, laquelle est une autre loi dont le ministre est responsable et, comme c'est le cas des pesticides, n'a rien à voir avec la crise climatique.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre, Mesdames et Messieurs les parlementaires.

M. Coon : La loi en question définit en fait les limites précises des nombreux bassins hydrographiques d'eau potable qui sont reconnus par la loi en tant que sources d'approvisionnement en eau potable.

Le ministre a-t-il interdit l'épandage de pesticides dans les bassins hydrographiques désignés comme sources d'approvisionnement en eau potable en vertu de la *Loi sur l'assainissement de l'eau*? Oui ou non?

L'hon. M. Crossman : Comme vous le savez, d'après nos réunions avec le secrétariat et toutes les rencontres que nous avons eues avec les groupes concernés à propos de ce que nous avons entendu, le tout est encore en voie d'être mis en oeuvre. Nous prenons des

and moving ahead with regard to our plans for this year. Thank you.

Bridges

Mr. Guitard: My question is for the Minister of Transportation this morning. During estimates, in answer to a question regarding some of the bridges in the Miramichi, she said that the abutments at the Pineville Bridge are crushed and that the bridge is kind of holding itself. She also said that the department is reevaluating the solution. We all know that the Premier was on-site and visited the area. Has there been any discussion between her department and the Premier's Office since that visit? Will there be any changes to her department's solution for the Pineville Bridge?

Hon. Ms. Green: Thank you, Mr. Speaker. We are a team on this side of the House. We talk to each other regularly, so, of course, I talked to the Premier after he had a visit in the Miramichi region. We all talk to each other regularly.

Now, we are talking specifically about the Pineville Bridge. This year, we have planned work on both roads leading to the Pineville Bridge to improve the access on both sides of the river. We have done an analysis around the Pineville Bridge and its structural capacity. We have also hired an outside engineering firm to take a look at what the options are for that bridge and what possible solutions we may have in the future. That is happening right now, as we speak.

Do I have all the answers about the Pineville Bridge? No, Mr. Speaker, I do not, but we are working diligently with our engineering team at DTI and outside engineering consultants to take a look at the bridge. But we are fixing the road on both sides of the river. Thank you

Mr. Speaker: Thank you, minister.

Crown Lands

Mr. Guitard: My second question is for the Premier. I know, Mr. Premier, that you interfered with the Minister of Natural Resources regarding a letter. You probably interfered with him lately concerning the

dispositions, et nous irons de l'avant avec nos plans pour cette année. Merci.

Ponts

M. Guitard : Ce matin, ma question s'adresse à la ministre des Transports. Durant l'étude des prévisions budgétaires, en réponse à une question portant sur certains ponts dans la région de Miramichi, la ministre a dit que les culées du pont de Pineville s'étaient affaissées et que le pont tenait en quelque sorte sur lui-même. Elle a aussi dit que le ministère réévaluait la solution. Nous savons tous que le premier ministre s'est rendu sur place et a visité les lieux. Y a-t-il eu des discussions entre le personnel de son ministère et celui du Cabinet du premier ministre depuis cette visite? La solution de son ministère concernant le pont de Pineville sera-t-elle modifiée?

L'hon. M^{me} Green : Merci, Monsieur le président. Nous formons une équipe de ce côté-ci de la Chambre. Nous nous parlons régulièrement ; alors, bien entendu, j'ai parlé au premier ministre après sa visite dans la région de Miramichi. Nous nous parlons tous régulièrement.

Bon, nous parlons précisément du pont de Pineville. Cette année, nous avons prévu des travaux sur les deux routes menant au pont de Pineville afin d'y améliorer l'accès des deux côtés de la rivière. Nous avons réalisé une analyse du pont de Pineville et de sa capacité structurale. Nous avons aussi engagé une société d'ingénierie externe pour étudier les options relatives au pont et les solutions possibles qui s'offriraient à nous dans l'avenir. Cela se passe en ce moment même.

Ai-je toutes les réponses au sujet du pont de Pineville? Non, Monsieur le président, je ne les ai pas toutes, mais nous travaillons assidûment avec l'équipe d'ingénieurs du MTI et un ingénieur-conseil externe pour examiner le pont. Nous réparerons cependant la route des deux côtés de la rivière. Merci.

Le président : Merci, Madame la ministre.

Terres de la Couronne

M. Guitard : Ma deuxième question s'adresse au premier ministre. Monsieur le premier ministre, je sais que vous vous êtes ingéré dans les affaires du ministre des Ressources naturelles en ce qui a trait à une lettre. Vous vous êtes probablement ingéré dernièrement dans ses affaires en ce qui concerne le transfert de

transfer of Crown land to a previous candidate in my riding.

Are you now trying to play into one of your, I would say, ministers with the most integrity? Are you trying to interfere in her work? Are you trying to interfere in the work of the employees of that department? Are you trying to destroy her credibility? You have one of the most credible ministers on your side. Her answer was not too, too clear, and I feel that you are playing games right now. Would you please let me know what you are doing with that department?

Hon. Mr. Higgs: You know, it is, I do not know, an extremely interesting and intriguing question. As my colleague the Minister of Transportation and Infrastructure said, we speak on many files. I speak on many files with every Cabinet minister, Mr. Speaker. It is part of the job. We have discussions on specific issues in any area. I am not familiar with what the member is talking about in terms of a land transfer or any of that. I do not know about that issue. Maybe the member would like to clarify that further, and we can discuss it more. I do not know the issue there.

There is a lot of insinuation going on. But, Mr. Speaker, do we speak regularly as Premier and Cabinet ministers, colleagues, and MLAs about the issues in ridings? Absolutely, we do, and we will continue to do that.

9:50

Cost of Living

Mr. Melanson: Thank you, Mr. Speaker. I am going to ask the Premier again. You were here on Tuesday or, actually, Wednesday. We asked you many different questions regarding the initiatives of your government to try to help ease some of the pain of the cost of living. You did not say anything about any ideas. You ran down to the media, and you talked about a potential rebate. Obviously, at the last second, at the last minute, you decided to throw out an idea without even thinking it through.

terres de la Couronne à une personne ayant déjà posé sa candidature dans ma circonscription.

Essayez-vous maintenant d'influencer, je dirais, l'une de vos ministres ayant le plus d'intégrité? Essayez-vous de vous ingérer dans son travail? Essayez-vous de vous ingérer dans le travail du personnel du ministère en question? Essayez-vous de détruire la crédibilité de la ministre? Il s'agit de l'une des ministres les plus crédibles de votre côté. Sa réponse n'était pas très, très claire, et j'estime que vous jouez actuellement à un jeu. Auriez-vous l'obligeance de me dire ce que vous faites relativement au ministère?

L'hon. M. Higgs : Vous savez, la question est, je ne sais pas, extrêmement intéressante et intrigante. Comme l'a dit ma collègue, la ministre des Transports et de l'Infrastructure, nous nous parlons au sujet de nombreux dossiers. Je parle à chaque ministre de nombreux dossiers, Monsieur le président. Cela fait partie du travail. Nous avons des discussions sur des questions précises portant sur tous les domaines. Je ne suis pas au fait de ce dont parle le député en ce qui concerne un transfert de terres ni de toute autre question à cet égard. Je ne suis pas au courant de la question. Le député aimerait peut-être préciser davantage le tout, et nous pourrions en discuter plus longuement. Je ne suis pas au courant de la question.

Beaucoup d'insinuations sont faites. Toutefois, Monsieur le président, nous, ministres, collègues, parlementaires et premier ministre, discutons-nous régulièrement au sujet de questions qui touchent les circonscriptions? Absolument, et nous continuerons de le faire.

Coût de la vie

M. Melanson : Merci, Monsieur le président. Je vais reposer la question au premier ministre. Vous étiez ici mardi ou, en fait, mercredi. Nous vous avons posé beaucoup de questions différentes au sujet des initiatives de votre gouvernement qui visent à alléger en partie les difficultés causées par le coût de la vie. Vous n'avez parlé d'aucune idée. Vous vous êtes dépêché de vous adresser aux médias et de parler d'un rabais potentiel. Évidemment, à la dernière seconde, à la dernière minute, vous avez décidé de lancer une idée sans même y réfléchir.

It is pretty obvious because, since then, we have been asking more questions and the media has been asking you questions and you cannot define your idea for this potential rebate. It tells those of us here and many of the New Brunswickers who are struggling that you have no intention of having this rebate. It is just an idea for which you are going to get a headline during the polling period. Here is another opportunity, Premier. Can you at least give us, at a high level, your ideas regarding a potential rebate?

Mr. Speaker: Thank you.

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, the difference between the opposition and me is that we will look for ideas, we will look for solutions, and we will look to target in the areas that make the most difference. The Opposition Leader would have gone down to the media and said: Hey, guess what? I am going to throw in \$100 million. I have no idea what it is going to do, where it is going to go, and whom it is going to help. But make that a headline.

That is all there would have been to it because there would be nothing deeper. I know it is tough for the opposition members to go much deeper than to throw money, because that has been their mantra for years and they cannot equate it to how we really help people. Our budget really helps people. Our budget helps people in every category, and they know it. Do you know how many hard questions they had on the budget? Mr. Speaker, you can count them on one hand. They could not complain about the budget, yet they voted against it. They want to help people, and they want to make a difference. They do not know what makes a difference. All they know is how to create a headline and how to create a news story. End of story.

M. Melanson : Monsieur le président, si les gens prennent la peine d'écouter ce que le premier ministre a dit aujourd'hui et au cours des derniers jours, ils verront qu'il n'apporte aucune idée de solution. Il a blâmé tout le monde, jusqu'au président de la Russie. Il a blâmé le gouvernement fédéral et il nous a blâmés, du côté de l'opposition. Cependant, jamais il ne

C'est assez évident, car, nous posons depuis davantage de questions et les médias vous posent des questions, mais vous ne pouvez pas préciser votre idée au sujet de ce rabais potentiel. Voilà qui nous indique, comme à un grand nombre de personnes du Nouveau-Brunswick qui éprouvent des difficultés, que vous n'avez aucune intention de mettre en oeuvre ce rabais. Il ne s'agissait que d'une idée vous permettant de faire la manchette pendant la période des sondages. Voici une autre occasion qui se présente à vous, Monsieur le premier ministre. Pouvez-vous au moins nous présenter, de façon générale, vos idées concernant un rabais potentiel?

Le président : Merci.

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, la différence entre l'opposition et moi, c'est que, nous, nous cherchons des idées, nous cherchons des solutions et nous cherchons à cibler les secteurs qui permettent d'obtenir les résultats les plus marqués. Le chef de l'opposition, lui, se serait adressé aux médias et aurait dit : Bon, devinez quoi! Je vais fournir 100 millions de dollars ; je n'ai aucune idée de l'effet qu'auront les fonds, je ne sais pas à quelle mesure ils seront consacrés et je ne sais pas qui cela aidera, mais faites-en un gros titre.

La situation aurait été toute simple, car il n'y aurait eu aucune réflexion approfondie. Je sais qu'il est difficile pour les parlementaires du côté de l'opposition d'aller plus loin et de ne pas se limiter à jeter de l'argent par les fenêtres, car ils procèdent ainsi depuis des années et ils sont incapables de concilier leur façon de faire avec la façon dont nous aidons véritablement les gens. Notre budget permet vraiment d'aider les gens. Notre budget permet d'aider les gens à tous les chapitres, et les gens d'en face le savent. Savez-vous combien de questions difficiles ils ont posées sur le budget? Monsieur le président, elles se comptent sur les doigts d'une seule main. Ils étaient incapables de se plaindre du budget ; pourtant, ils ont voté contre. Ils veulent aider les gens et changer les choses. Ils ne savent pas ce qui permet de changer les choses. Tout ce qu'ils savent faire, c'est faire la manchette et défrayer la chronique. Point final.

Mr. Melanson: Mr. Speaker, if people take the trouble to listen to what the Premier has said today and over the last few days, they will see that he is not bringing forward any ideas for a solution. He has blamed everyone, even the Russian President. He has blamed the federal government and he has blamed us, on the opposition side. However, not once did he

propose des solutions pour les gens qui vivent des difficultés quotidiennes au Nouveau-Brunswick.

Notre responsabilité, c'est de vous donner l'heure juste. Quels sont les enjeux? Il y a plus de gens qui fréquentent les banques alimentaires. Il y a plus de gens qui ne peuvent pas se permettre un loyer. Il y a plus de gens dont le réfrigérateur est vide. Il y a plus de gens qui ne peuvent pas se permettre de remplir le réservoir d'essence de leur voiture. Pendant tout ce temps, le premier ministre est en train de blâmer les autres, en incluant le président de la Russie dans sa solution, s'il en a une.

Monsieur le premier ministre, s'il vous plaît, soyez sérieux. Expliquez-nous si vous avez réellement une solution quant au rabais dont vous avez parlé. Merci.

Mr. Speaker: Time.

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, it is tough. When we see a province that has been expanding and growing as it is today and we see people recognizing it and coming here, it is tough to be in opposition. I know that. That makes it very difficult, so the opposition members have to think of something else. They have to think, Well, why are we in this position? We are in this position, number one, because the province is growing as it has never grown before. We have investment and people moving here like never before.

Mr. Speaker, we had a run through the COVID-19 pandemic. We had a COVID-19 team that worked together in everyone's best interests. Then two members quit because the going got tough and it was time to get out. We have a province that now has unique challenges that we have never seen before, unique challenges that have been thrust upon us because of an ill-conceived policy in Ottawa, a policy that, like any other thing that the Liberals ever put forward, is . . .

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order.

propose solutions for people struggling daily in New Brunswick.

Our responsibility is to give you an accurate picture of the situation. What are the issues? More people are going to food banks. More people cannot afford rent. More people have empty refrigerators. More people cannot afford to fill up their car. Meanwhile, the Premier is blaming others, including the Russian President in his solution, if he has one.

Mr. Premier, please, be serious. Explain to us whether you really have a solution regarding the rebate you talked about. Thank you.

Le président : Le temps est écoulé.

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, la situation est difficile. Lorsqu'une province, comme la nôtre à l'heure actuelle, se développe et connaît une croissance et que des gens s'en rendent compte et viennent s'y installer, il est difficile de siéger du côté de l'opposition. Je le sais. Cela rend les choses très difficiles ; les parlementaires du côté de l'opposition doivent donc penser à autre chose. Ils doivent se demander : Eh bien, pourquoi sommes-nous dans une telle situation? Nous sommes dans une telle situation, tout d'abord, parce que la province connaît une croissance sans précédent. En outre, plus d'investissements sont réalisés et plus de gens viennent s'installer ici que jamais auparavant.

Monsieur le président, nous avons connu du succès pendant un certain temps au cours de la pandémie de COVID-19. Nous avons eu une équipe dont les membres travaillaient ensemble à la lutte contre la COVID-19, dans l'intérêt supérieur de tout un chacun. Puis, deux membres se sont retirés de l'équipe parce que la situation est devenue difficile et qu'il était temps de partir. Des défis uniques et sans précédent se posent maintenant à notre province, soit des défis uniques qui nous sont imposés en raison d'une politique qui a été mal conçue à Ottawa, une politique qui est, comme toutes les autres mesures proposées par les Libéraux...

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre.

Hon. Mr. Higgs: Nothing in it is concrete. Throw it out there. We are going to shut down our economy and hope that we can survive. Well, do you know what, Mr. Speaker? There are people who are not surviving, and we need a new change in Ottawa.

Mr. Speaker: Thank you, members. The time for question period has expired.

Point of Order

Mr. Speaker: State your point of order, please.

Mr. G. Arseneault: Thank you, Mr. Speaker. During question period, the member for Edmundston-Madawaska Centre was ruled out of order for saying that the Premier was honestly saying something. He used the word in that context, as an adjective. I looked in *Beauchesne's*, and the words “honest” and “honestly” are not unparliamentary. Any word can be unparliamentary.

Mr. Speaker: Thank you. I have made a ruling on that, and your point of order is not acceptable at this point.

9:55

Mr. G. Arseneault: On a point of order, Mr. Speaker.

Mr. Speaker: State your point of order.

Mr. G. Arseneault: I just want to make a point of order on clarity. It is not customary to make points of order and to have rulings during question period. The honourable member was interrupted—

(Interjections.)

Mr. Speaker: Member, that decision has been finalized, and we are moving on. Thank you for your time.

(Interjections.)

L'hon. M. Higgs : Il n'y a rien de concret dans la politique en question. On s'empresse de la mettre en oeuvre. Nous ruinerons notre économie tout en espérant que nous pourrions survivre, nous dit-on. Eh bien, savez-vous quoi, Monsieur le président? Certaines personnes n'arrivent pas à survivre, et un nouveau changement s'impose à Ottawa.

Le président : Merci, Mesdames et Messieurs les parlementaires. Le temps consacré à la période des questions est écoulé.

Rappel au Règlement

Le président : Exposez votre rappel au Règlement, s'il vous plaît.

M. G. Arseneault : Merci, Monsieur le président. Pendant la période des questions, les propos du député d'Edmundston-Madawaska Centre ont été déclarés irrecevables parce qu'il a dit que le premier ministre disait quelque chose honnêtement. Le député a employé le mot comme adjectif dans le contexte en question. J'ai consulté le *Beauchesne*, et les mots « honnête » et « honnêtement » ne sont pas non parlementaires. Tout mot peut être non parlementaire.

Le président : Merci. J'ai déjà statué là-dessus, et votre rappel au Règlement n'est pas recevable à ce moment-ci.

M. G. Arseneault : J'invoque le Règlement, Monsieur le président.

Le président : Exposez votre rappel au Règlement.

M. G. Arseneault : Je veux simplement invoquer le Règlement en matière de clarté. Il n'est pas d'usage d'invoquer le Règlement et de statuer pendant la période des questions. Le député s'est fait interrompre...

(Exclamations.)

Le président : Monsieur le député, la décision a été rendue, et nous passons à autre chose. Merci de votre temps.

(Exclamations.)

Mr. Speaker: Member, thank you.

Notices of Motions

Mr. McKee gave notice of Motion 107 for Thursday, May 19, 2022, to be seconded by **Mr. Melanson**, as follows:

WHEREAS many New Brunswickers are feeling the strain of trying to cope with rising prices for many goods and services;

WHEREAS fuel prices have risen significantly, and, unlike many other provinces, the Higgs government has decided to keep the carbon tax revenue and not to give its citizens a rebate;

WHEREAS fuel price increases have provided an additional windfall to government through HST, which is charged on gasoline and heating fuels, but, again, this government is keeping those additional revenues and not sharing them with New Brunswickers in need;

WHEREAS there is a housing crisis in New Brunswick with a lack of affordable housing that this government has not addressed;

WHEREAS tenants in New Brunswick are facing the highest rental rate increases in the country;

attendu que le gouvernement a éliminé le programme de rabais lié aux coûts d'électricité domestique, lequel assurait à plus de 33 000 familles à faible revenu un soutien dont elles avaient grandement besoin ;

attendu que le gouvernement a l'intention d'augmenter les primes liées aux médicaments sur ordonnance et aux médicaments onéreux ;

attendu que les évaluations foncières augmentent à une vitesse alarmante et que de nombreuses personnes du Nouveau-Brunswick ont ainsi du mal à payer leur facture alourdie d'impôt foncier ;

attendu que de nombreuses personnes de la province, surtout celles qui vivent en région rurale, s'inquiètent

Le président : Merci, Monsieur le député.

Avis de motion

M. McKee donne avis de motion 107 portant que, le jeudi 19 mai 2022, appuyé par **M. Melanson**, il proposera

attendu que de nombreuses personnes du Nouveau-Brunswick s'efforcent de composer avec l'augmentation du prix d'un grand nombre de biens et de services et ont du mal à le faire ;

attendu que le prix du carburant a augmenté considérablement et que, contrairement à ce qui se fait dans de nombreuses autres provinces, le gouvernement Higgs a décidé de garder les recettes provenant de la taxe sur le carbone et de ne pas accorder de rabais à la population ;

attendu que l'augmentation du prix du carburant a généré des recettes additionnelles inattendues pour le gouvernement, par l'intermédiaire de la TVH, laquelle est perçue sur l'essence et les combustibles de chauffage, mais que, encore une fois, le gouvernement garde les recettes additionnelles et ne les partage pas avec les gens du Nouveau-Brunswick qui sont dans le besoin ;

attendu qu'il y a au Nouveau-Brunswick une crise du logement et une pénurie de logements abordables et que le gouvernement n'est pas intervenu à cet égard ;

attendu que, au Nouveau-Brunswick, les locataires doivent composer avec le taux d'augmentation des loyers le plus élevé du pays ;

WHEREAS the government eliminated the home energy rebate program which provided much needed financial support for over 33,000 low-income families;

WHEREAS the government is planning to increase the premiums for prescription and catastrophic drugs;

WHEREAS property assessments are increasing at alarming rates, leaving many New Brunswickers struggling to pay increased property taxes;

WHEREAS many residents, especially rural residents, are worried that, when the province implements local

de la possibilité que, après l'instauration de la réforme de la gouvernance locale par le gouvernement provincial, celui-ci se décharge de la responsabilité du coût de nombreux services sur les nouvelles entités locales et les gens constatent une augmentation fulgurante de l'impôt foncier ;

attendu que, malgré les difficultés avec lesquelles de nombreuses entreprises et personnes ont composé pendant la pandémie, le gouvernement de notre province a assuré beaucoup moins de soutien que d'autres gouvernements provinciaux ;

WHEREAS the government is boasting about having record surpluses;

WHEREAS, instead of providing additional financial support programs to help New Brunswickers in need, this government is obsessing about its bottom line and wants to make even deeper spending cuts;

BE IT THEREFORE RESOLVED THAT the Legislative Assembly urge the government to bring forward a comprehensive program of support measures to help New Brunswickers in need.

M. G. Arseneault donne avis de motion 108 portant que, le jeudi 19 mai 2022, appuyé par **M^{me} F. Landry**, il proposera ce qui suit :

attendu que plus de 400 personnes du Nouveau-Brunswick sont décédées de la COVID-19 ;

attendu qu'un grand nombre de personnes du Nouveau-Brunswick estiment que le gouvernement provincial devrait désigner une journée annuelle pour commémorer tous ceux qui sont morts à cause de la pandémie ;

WHEREAS over 400 New Brunswickers have lost their lives to COVID-19;

WHEREAS many New Brunswickers believe that the province should have an annual day to remember all those who have died as a result of the pandemic;

government reform, it will download the costs of many services to the new local entities and people will see dramatic increases in property taxes;

WHEREAS, despite the struggles faced by many businesses and individuals throughout the pandemic, this government provided very little support in comparison to the support programs that other provinces were offering to support their citizens;

attendu que le gouvernement se vante d'enregistrer des excédents record ;

attendu que, au lieu d'assurer la prestation de programmes de soutien financier additionnels pour aider les gens du Nouveau-Brunswick qui sont dans le besoin, le gouvernement ne pense qu'à son bilan et veut faire des compressions encore plus massives dans les dépenses ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à présenter un programme exhaustif de mesures de soutien pour aider les gens du Nouveau-Brunswick qui sont dans le besoin.

Mr. G. Arseneault gave notice of Motion 108 for Thursday, May 19, 2022, to be seconded by **Mrs. F. Landry**, as follows:

WHEREAS over 400 New Brunswickers have lost their lives to COVID-19;

WHEREAS many New Brunswickers believe that the province should have an annual day to remember all those who have died as a result of the pandemic;

attendu que plus de 400 personnes du Nouveau-Brunswick sont décédées de la COVID-19 ;

attendu qu'un grand nombre de personnes du Nouveau-Brunswick estiment que le gouvernement provincial devrait désigner une journée annuelle pour commémorer tous ceux qui sont morts à cause de la pandémie ;

attendu que, en raison des restrictions en vigueur tout au long de la pandémie, beaucoup de familles ont eu du mal à faire leur deuil ;

WHEREAS the restrictions in place throughout the pandemic have made it difficult for many families to grieve their losses;

10:00

attendu qu'une journée annuelle de commémoration offrira une occasion de recueillement à toutes les personnes touchées par le virus, surtout celles qui ont perdu un être cher ;

attendu qu'une journée de commémoration permettra aussi aux gens du Nouveau-Brunswick d'exprimer leur gratitude aux travailleurs de la santé qui ont fait de nombreux sacrifices personnels alors qu'ils s'employaient à protéger la population ;

WHEREAS an annual day of remembrance will provide an opportunity for reflection for all those touched by the virus, especially those who have lost a loved one;

WHEREAS a day of remembrance also allows New Brunswickers to acknowledge the health care workers who made many personal sacrifices while working to keep people safe;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à désigner une journée annuelle de commémoration des victimes de la COVID-19.

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to designate an annual day of remembrance for the victims of COVID-19.

Continuing, **Mr. G. Arseneault** said: Keeping in mind the precedence and the nature of this nonpartisan motion, I would ask, Mr. Speaker, that you put the motion on the floor for a vote as you receive it—with unanimous consent, obviously. Thank you.

Mr. Speaker: Do we have consent to dispense with leave?

Some Hon. Members: No.

WHEREAS the restrictions in place throughout the pandemic have made it difficult for many families to grieve their losses;

attendu que, en raison des restrictions en vigueur tout au long de la pandémie, beaucoup de familles ont eu du mal à faire leur deuil ;

WHEREAS an annual day of remembrance will provide an opportunity for reflection for all those touched by the virus, especially those who have lost a loved one;

WHEREAS a day of remembrance will also allow New Brunswickers to acknowledge the health care workers who made many personal sacrifices while working to keep people safe;

attendu qu'une journée annuelle de commémoration offrira une occasion de recueillement à toutes les personnes touchées par le virus, surtout celles qui ont perdu un être cher ;

attendu qu'une journée de commémoration permettra aussi aux gens du Nouveau-Brunswick d'exprimer leur gratitude aux travailleurs de la santé qui ont fait de nombreux sacrifices personnels alors qu'ils s'employaient à protéger la population ;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to designate an annual day of remembrance for the victims of COVID-19.

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à désigner une journée annuelle de commémoration des victimes de la COVID-19.

M. G. Arseneault : Compte tenu de l'importance et de la nature de cette motion impartiale, je vous demanderais, Monsieur le président, de mettre la motion aux voix comme vous l'avez reçue — moyennant le consentement unanime, bien sûr. Merci.

Le président : Avons-nous le consentement pour qu'il y ait dispense d'avis?

Des voix : Non.

Mr. Speaker: The member for Campbellton-Dalhousie gives notice of motion for Thursday, May 19.

Government Motions re Business of House

Hon. Mr. Savoie: Thank you very much, Mr. Speaker. Following routine business, we will move to the economic policy committee, where we will explore Bills 92, 93, 94, 90, and 91. Thank you, Mr. Speaker.

(Hon. Mr. Savoie moved that the House adjourn.

The House adjourned at 10:02 a.m.)

Le président : Le député de Campbellton-Dalhousie donne avis que la motion sera proposée le jeudi 19 mai.

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

L'hon. M. Savoie : Merci beaucoup, Monsieur le président. Après les affaires courantes, nous passerons à l'étape du Comité de la politique économique, où nous examinerons les projets de loi 92, 93, 94, 90 et 91. Merci, Monsieur le président.

(L'hon. M. Savoie propose l'ajournement de la Chambre.

La séance est levée à 10 h 2.)